



KAAVOITUSKATSAUS PLANLÄGGNINGSSÖVERSIKT

Porvoo Borgå

6.2.2018



Kaavoituskatsaus

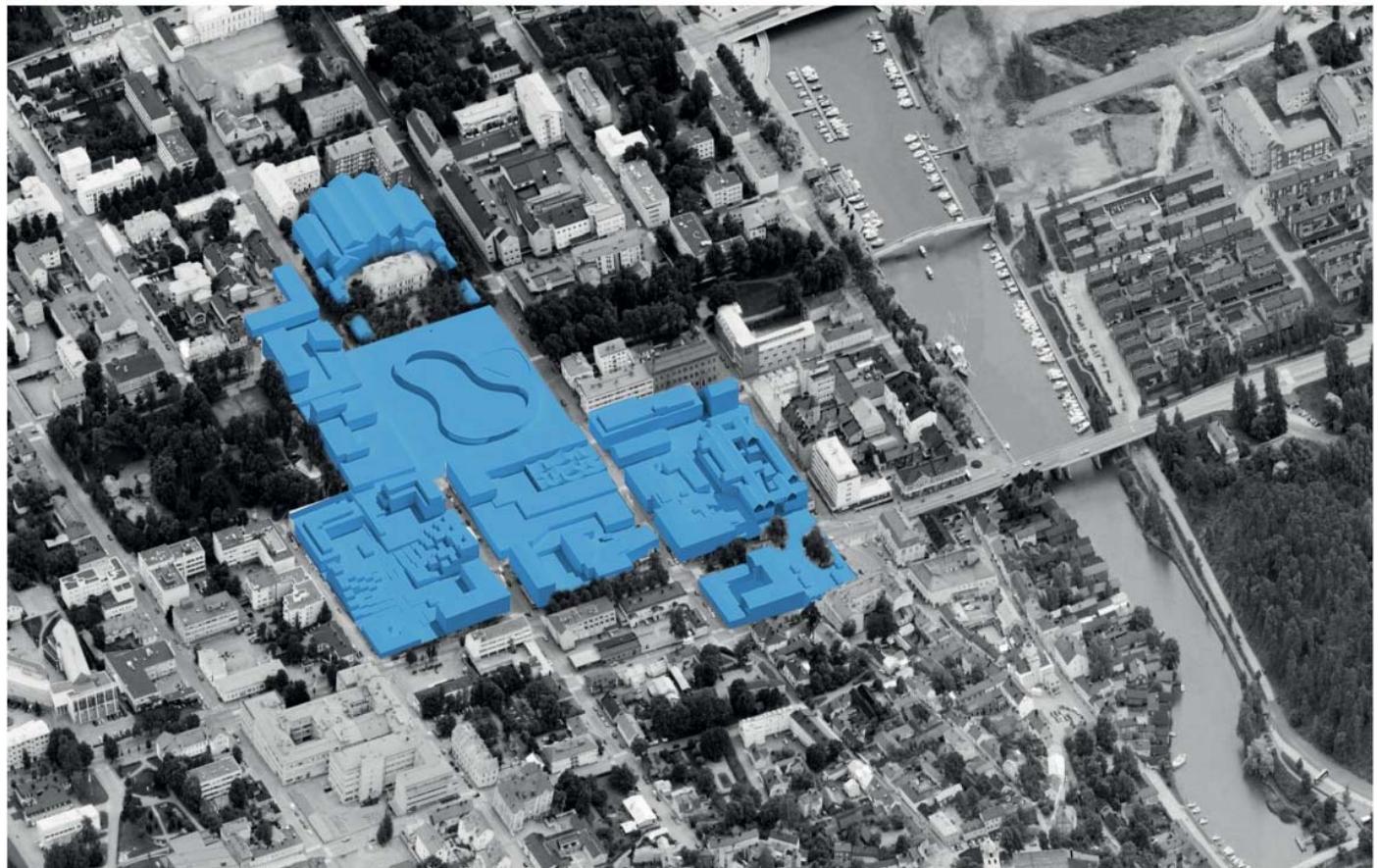
Planläggningsoversikt

Kaupunkisuunnittelu julkaisee kerran vuodessa kaavoituskatsauksen, jossa kerrotaan vireillä olevista ja vireille tulevista kaava-asioista kunnassa tai maakunnan liitossa.

Kaavoituskatsaus löytyy myös kaupungin internetpalvelusta, www.porvoo.fi.

Stadsplaneringen publicerar en gång om året en planläggningsoversikt över de planärenden som är anhangiga eller som blir anhangiga inom kommunen eller landskapsförbundet.

Planläggningsoversikten finns även på stadens internettjänst, www.borga.fi.



Uusi Kaupunki -kollektiivin tulevaisuusvisio
Framtidsvision av Uusi Kaupunki -kollektiivi

Sisällysluettelo

Innehållsförteckning

AJANKOHTAISTA PORVOON KAUPUNKISUUNNITTELUSSA	4	AKTUELL STADSPLANERING I BORGÅ	5
YLEISKAAVOITUS	6	GENERALPLANERINGEN	6
ASEMAKAAVOITUS	9	DETALJPLANERINGEN	9
Keskusta-alue	12	Centrumområdet	12
Porvoonjoen itäpuoliset osat	16	Områden öster om Borgå å	16
Porvoonjoen länsipuoliset osat	19	Områden väster om Borgå å	19
Kylät	24	Byar	24
RANTA-ASEMAKAAVOITUS	26	STRANDDETALJPLANERINGEN	26
KANSALLINEN KAUPUNKIPUISTO	27	NATIONALSTADSPARKEN	27
ENERGIAEHOKAS KAUPUNGINOSA -HANKE	28	PROJEKTET ENERGIEFFEKTIV STADSDEL	28
UUDENMAAN LIITOSSA VIREILLÄ OLEVAT KAAVAT	29	AKTUELLA PLANER PÅ NYLANDS FÖRBUND	29
ASEMAKAAVOITUksen KULRU JA OSALLISTUMINEN	30	DETALJPLANLÄGGNINGSPROCESSEN OCH DELTAGANDE	31
YHTEYSTIEDOT	32	KONTAKTUPPGIFTER	32

Lukuohje:

Punaisella merkityt kaavat etenevät nopealla ai-kataululla, mustalla merkityt kaavat etenevät normaalilla tahtiin ja harmaalla merkityt kaavat eivät ole kiirellisiä tänä vuonna.

Läsanvisning:

Planer markerade med röd text fortskridet snabbt, planer markerade med svart text i normal takt och planer markerade med grå text är inte brådkande i år.

AJANKOHTAISTA PORVOON KAUPUNKISUUNNITTELUSSA

Kaupunkisuunnittelun tehtävänä on luoda edellytyksiä kaupungin kehittämiselle ja rakentamiselle. Porvoon lähtökohdat ovat erinomaiset: merellinen sijainti, rikas kulttuuriperintö ja ympäristön viihtyisyyys tuovat kaupungille vetovoimaa sekä uusia yrittäjiä ja asukkaita. Kaavoja laaditaan entistä tiiviimmässä yhteistyössä sekä alueen asukkaiden että yrittäjien ja kiinteistönomistajien kanssa.

Kaavoituskatsauksessa on esitetty kattava kuvaus toimintasuunnitelmassa hyväksytyistä kaavatöistä. Lähes 70 kaavakohdetta on ryhmitetty niiden kiireellisydden ja merkittävyyden mukaan kolmeen ryhmään: käynnissä olevat ja kiireelliset kaavat, vuoden aikana käynnistettävät kaavat sekä kaavat, jotka eivät ole kiireellisiä ja joita tehdään mahdollisuksien mukaan.

Tulevat päätökset maakuntahallinnosta, sote-uudistuksesta ja Helsingin seudun eli metropolialueen ratkaisuista heijastuvat suoraan Porvoon asemaan ja vaikutusmahdolisuuksiin. Heli-ratavarauksen puuttuminen maakuntakaavasta haittaa rannikon suuntaisen kaupunkiliikenteen järjestämistä ja Helsingin sisäisen katuverkon ruuhkautuminen lisää matka-aikoja pääkaupunkiseudulle. Suunnitelmat Helsingin sisääntuloteiden muuttamisesta kaupunkibulevardeiksi lisäävät myös matka-aikoja Helsinkiin.

Porvoon tavoitteena on kaikesta huolimatta edelleen jatkaa työtä vetovoimaisen, hiilivapaan asumisen, korkealuokkisten palvelujen ja monipuolisen yrittämisen kaupunkina. Kaupunki pyrkii turvaamaan riittävän asuntotuotannon sekä keskustan tuntumassa että maaseutumaisilla alueilla.

Yleiskaavatyössä painopiste on siirtynyt saariston jälkeen Porvoon keskeisille alueille ja Kilpilahteen. Keskeisten alueiden osayleiskaavan uusiminen on käynnistetty Porvoon strategiatyön rinnalla ja siinä on tarkoitus tutkia sekä tiivistävän täydennysrakentamisen että kokonaan uusien asuntoalueiden mahdolisuudet. Porvoon asukkaille ja alueen toimijoilla tulee olemaan keskeinen rooli osayleiskaavatyössä, sillä kaavassa linjataan kaupungin kehittämisen suuntaviivat pitkälle tulevaisuuteen.

Pientaloalueiden kaavoitukseissa painopiste on Skaftkärrin kaava-alueiden lisäksi täydentävässä rakentamisessa osayleiskaavan mukaisesti ja kyläalueilla. Kylärakennetarkastelun pohjalta jatketaan osayleiskaavatyötä Kullo-Mickelsbölen ja Fagersta-Gäddragin alueilla.

Kaupungin keskustassa selvitetään edelleen täydentävän rakentamisen ja autopaitoituksen vaihtoehtoja. Hankekokonaisuus sisältää sekä seminaareja että työpajoja alueen kiinteistönomistajille ja asukkaille. Tavoitteena on toimivan ja viihtyisän, kevytliikenepainotteisen keskustan kehittäminen. Haasteena on saada uutta rakentamista ja kaupan tiloja Länsirannan ohella myös Empirekeskustaan.

Kasvavan Länsirannan kaavoitus etenee. Aluetta kehitetään osana keskustaa, kaupunkimaisena, korkealuokkaista ja monipuolista kaupunkiasumista, erilaisia palveluja ja liikkeitä sisältävänä alueena. Asemakaavojen laatinminen yhteistyössä tulevien toteuttajatojen kanssa on jo käynnistänyt vilkkaan rakentamisen alueella. Alueen maaperän heikon rakennettavuuden takia on tehostettu alueen maankäyttöä ja siitä on muodostumassa yleiskaavan mukaisesti keskustalue, ei asumislähiö. Onkin tärkeää pitää taso korkeana, kun suunnitellaan Porvoon tulevan kehityksen kannalta keskeistä aluetta.

Taidetehtaan vilkas toiminta tukee osaltaan Länsirannan kuvaan kultturipainotteisena ja virikkeellisenä kaupunkiympäristönä. Länsirannan taideohjelma lisää tätä leimaa. Jokirannan asemakaava antaa mahdolisuudet alueen vetovoiman lisäämiseen asukkaiden ja matkailijoiden vapaa-ajan alueena. Ranta-alue on myös kaupunkikuvallisesti tärkeä: se on osa kansallista kaupunkipuistoa ja keskeinen osa jokirannan maisemakuvaaa.

Gammelbacka on esimerkki poikkeuksellisen laajasta ja kunnianhimoisesta lähiöuudistustyöstä, johon osallistuvat kaikki kaupungin hallintokunnat ja erityisesti alueen asukkaat ja toimijat. Kaavatyö niveltyy saumattomasti muuhun kehitystyöhön ja tukee ajatusta ympäristön tärkeydestä asukkaiden hyvinvoinnille. Gammelbackan keskusta-alueen kaava on ratkaisevan tärkeä koko alueen tulevaa kehitystä ja vetovoimaa ajatellen.

Yrityselämän tonttitarvetta varten jatketaan kaavatyötä yhdessä Kilpilahden alueen toimijoiden ja kiinteistönomistajien kanssa Kulloon Nybyn alueella, kunnianhimoisena tavoitteena Smart Nyby, osa Kilpilahden merkittävää cleantech-kokonaisuutta. Kaavanmuutoksia tehdään edelleen yritysten aloitteesta ja yhteistyössä kiinteistön omistajien kanssa, esimerkiksi Tarmolan alueella.

Porvoon kehityksen turvaamiseksi ja tulevia tonttitarpeita varten työ jatkuu kaupunkisuunnittelussa siis edelleen vilkkaana. Kaavoituskatsauksen kohdeluettelo sisältää tiedot alueen kaavasta vastaavasta suunnittelijasta. Kaupunkisuunnittelusta ja muista ajankohtaisista asioista löytyy tietoja myös Porvoon internetpalvelusta osoitteesta www.porvoo.fi.

Eero Löytönen, Kaupunkisuunnittelupäällikkö

AKTUELL STADSPLANERING I BORGÅ

Stadsplaneringens uppgift är att skapa förutsättningar för utvecklingen och byggandet av staden. Borgå har utmärkta utgångspunkter: läget vid havet, ett rikt kulturarv och en trivsam miljö ger staden dragningskraft samt får nya företagare och invånare att flytta till Borgå. Planer utarbetas i ett nära samarbete med invånarna, företagarna och fastighetsägarna.

I planläggningsöversikten presenteras de planläggningsarbeten som godkänts i verksamhetsplanen på ett omfattande sätt. Nästan 70 planobjekt indelas i tre grupper enligt skyndsamhet och betydelse: pågående och brådkande planläggning, planläggning som påbörjas under året samt planläggning som inte är brådkande och görs i mån av möjlighet.

Framtida beslut om landskapsförvaltningen, social- och hälsovårdsreformen och lösningarna i Helsingforsregionen (metropolområdet) återspeglar sig direkt på Borgås ställning och möjligheter att påverka. Utelämnandet av HELI-banan från landskapsplanen utgör ett problem för ordnande av stadstrafik längs med kusten, och trafikstockningar i den interna trafiken i Helsingfors gör restiderna till huvudstadsregionen längre. Planerna om att ändra infartsvägarna till Helsingfors till stadsbulevarder gör också restiderna till Helsingfors längre.

Borgå har dock fortfarande som mål att fortsätta arbetet för ett attraktivt koldioxidfritt boende, högklassiga tjänster och mångsidiga företag. Staden strävar efter att garantera en tillräcklig bostadsproduktion både i närheten av centrum och i lantliga områden.

I generalplanearbetet har tyngdpunkten flyttats från skärgården till de centrala delarna i Borgå och Sköldvik. Arbetet med att revidera delgeneralplanen för de centrala delarna har påbörjats vid sidan av Borgås strategiarbete, och avsikten är att undersöka möjligheter till både kompletteringsbyggande och helt nya bostadsområden. Borgåborna och aktörerna i området kommer att ha en central roll i delgeneralplanearbetet eftersom planen fastställer långsiktiga riktlinjer för utvecklingen av staden.

När det gäller planläggning av småhusområden ligger tyngdpunkten på planområdena i Skaftkärr men också på kompletterande byggande enligt delgeneralplanen och på byområden. På basis av granskningen av bystrukturen fortsätter arbetet med delgeneralplaner för Kullo–Mickelsböle och Fagersta-Gäddrag.

I stadens centrum utreder man fortfarande alternativ till kompletterande byggande och parkering. Projekthelheten omfattar både seminarier och workshoppar för fastighetsägare och invånare i området. Målet är att utveckla ett fungerande och trivsamt centrum med betoning på gång- och cykeltrafiken. Utmaningen är hur nytt byggande och affärslokaler kan placeras också i empirecentrum utöver Västra åstranden.

Planläggningen av den växande västra åstranden framskrider. Området utvecklas som en del av stadens centrum och som ett stadsliknande område för högklassigt och mångsidigt boende samt olika tjänster och affärer. Staden har utarbetat detaljplaner i samarbete med dem som kommer att bygga i området, vilket redan har resulterat i en livlig byggverksamhet i området. Eftersom markens byggbarhet är dålig, har markanvändningen i området effektiverats så att området håller på att bli ett centrumområde enligt generalplanen, inte en bostadsfört. Det är viktigt att hålla en hög nivå då man planerar ett viktigt område med tanke på den framtida utvecklingen av Borgå.

Konstfabrikens livliga verksamhet stöder bilden av västra åstranden som en kulturinriktad och stimulerande stadsmiljö. Konstprogrammet för västra åstranden främjar denna bild. Detaljplanen för åstranden ger möjligheter att öka områdets dragningskraft som fritidsområde för invånare och turister. Strandområdet är också viktigt med tanke på stadsbilden: det är en del av nationalstadsparken och en central del av åstrandens landskapsbild.

Gammelbacka är ett exempel på ett exceptionellt omfattande och ambitiöst arbete med förortsföryelse. I arbetet deltar alla stadens förvaltningar samt i synnerhet invånarna och aktörerna. Planarbetet har ett tätt samband med det övriga utvecklingsarbetet, och planen stöder tanken om miljöns stora betydelse för invånarnas välbefinnande. Planen för Gammelbacka centrum är av avgörande betydelse med tanke på den framtida utvecklingen av hela området och dess dragningskraft.

För företagens tomtbehov fortsätter planarbetet tillsammans med företagen i Sköldvik och fastighetsägarna i Nyby i Kullo. Det ambitiösa målet är Smart Nyby, en del av eniktig cleantech-helhet i Sköldvik. Planändringar görs fortfarande på initiativ av företag och i samarbete med fastighetsägare, t.ex. i Östermalm.

Stadsplaneringens arbete för att trygga Borgås utveckling och framtida tomtbehov fortsätter alltså i oförminskad takt. I planläggningsöversiktens förteckning över objekten ingår uppgifterna om den planläggare som svarar för respektive plan. Man hittar information om stadsplaneringen och annat aktuellt också på Borgå stads webbplats på adressen www.borga.fi.

Eero Löytönen, Stadsplaneringschef

Yleiskaavoitus

Generalplaneringen

Yleiskaava ohjaa kaupungin yhdyskuntarakennetta ja maankäyttöä yleispiirteisesti. Siinä osoitetaan kaupungin alueiden käytön tavoiteltu maankäyttö ja toimintojen yhteensovittaminen.

Yleiskaava voidaan laatia koko kaupungin alueelle tai osalle kaupungin aluetta. Porvoossa on laadittu ja laaditaan osayleiskaavoja, jotka yhdessä käsittävät koko kaupungin alueen.

Yleiskaavan laatiminen on aina usean vuoden mittainen prosessi. Minimiaika osayleiskaavan laatimisessa on vähintään kolme vuotta, mutta keskimäärin (alueesta riippuen) osayleiskaavan laatiminen kestää vähintään 4–5 vuotta.

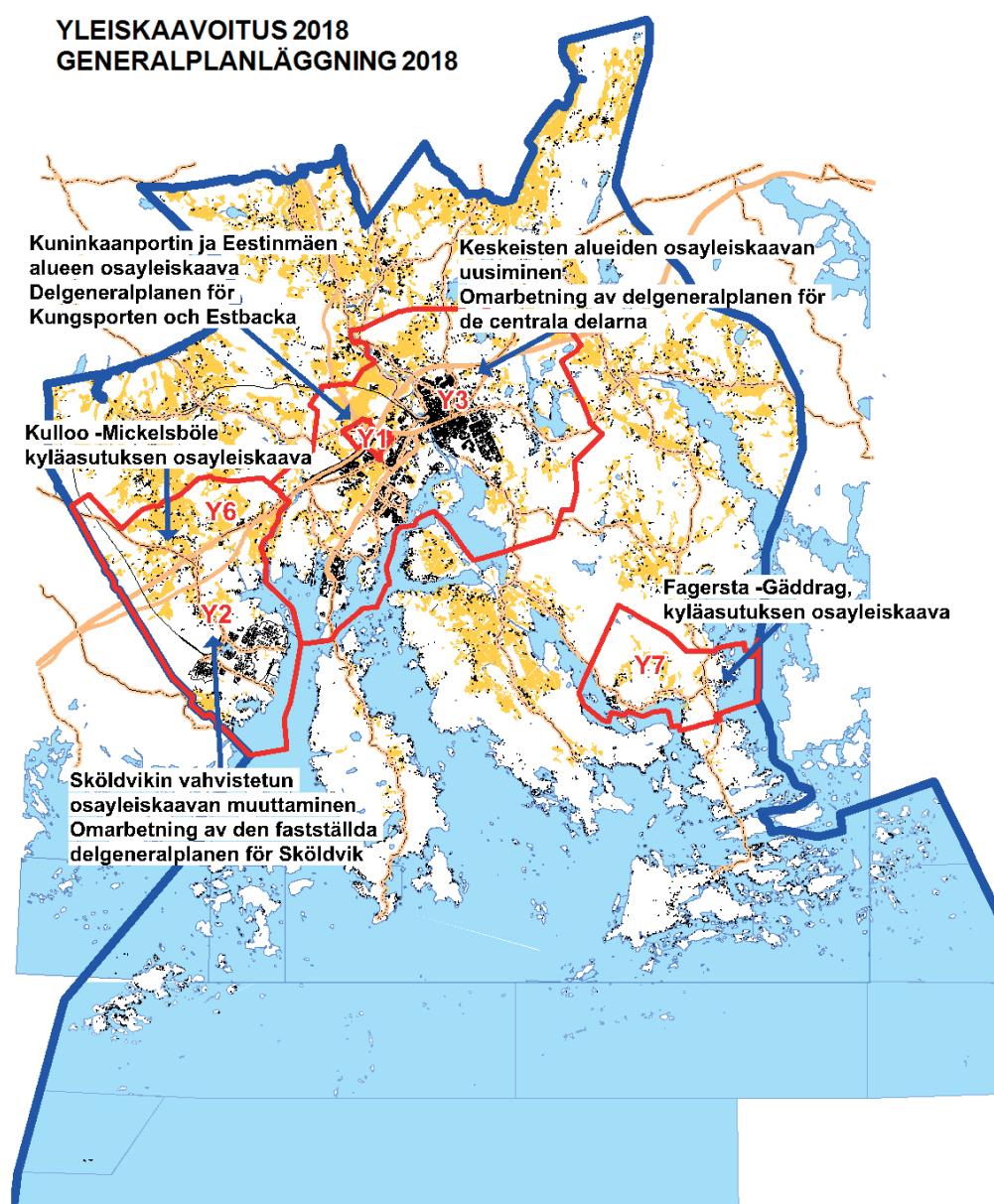
Alla esitellään tulevien vuosien ajankohtaiset kaavat lähemmin.

Generalplanen styr stadens samhällsstruktur och markanvändning i stora drag. Av planen framgår hur man planerar använda marken i staden och hur de olika funktionerna samordnas.

En generalplan kan omfatta hela stadsområdet eller en del av stadsområdet. I Borgå har man utarbetat och utarbetar delgeneralplaner som tillsammans omfattar hela stadsområdet.

Att utarbeta en generalplan är en process som alltid tar flera år i anspråk. Det tar minst tre år att upprätta en delgeneralplan, men genomsnittstiden är 4–5 år beroende på området.

Nedan beskrivs närmare de planer som är aktuella under de kommande åren.



Kuninkaanportin ja Eestinmäen alueen osayleiskaava (Y1)

- Kuninkaanportin ja Eestinmäen osayleiskaava laaditaan alueelle, joka vuonna 2004 valtuuston hyväksymässä keskeisten alueiden osayleiskaavassa jätettiin selvitysalueeksi.
- Osayleiskaavaluonnos oli nähtävillä ja lausunnoilla vuoden vaihteessa 2013-2014. Osayleiskaavaluonnoksesta saatujen mielipiteiden ja lausuntojen pohjalta on käynnistynyt kaavaehdotuksen valmistelu.
- Tavoitteena on, että osayleiskaavaehdotus saadaan nähtäville vuoden 2018 aikana.
- *Yleiskaavapäällikkö Maija-Riitta Kontio*

Sköldvikin vahvistetun osayleiskaavan muuttaminen (Y2)

- Sköldvikin osayleiskaava on vahvistettu vuonna 1988 (päätös lainvoimainen vuonna 1989). Muuttuneiden tieyhteyksien (mm. Kilpilahden alueen toinen poistumistie ja yhteydet Svarträckin kylään) ja muiden maankäytön muutostarpeiden vuoksi tulee vahvistettua osayleiskaavaa muuttaa.
- Osayleiskaavatyö on aloitettu perusselvitysten laatimella. Vuoden vaihteessa 2017-2018 tehtiin kaikille maanomistajille ja alueella toimiville yrityksille suunnattu kysely alueen kehittämisestä osayleiskaavatyön pohjaksi.
- Vuonna 2018 perusselvitysten laatiminen jatkuu, laaditaan osallistumis- ja arviontiisuunnitelma sekä aloitetaan osayleiskaavaluonnoksen valmistelu. Vuonna 2018 aloitavat työnsä kyläsukkiaista, maanomistajista ja yritysten edustajista koottavat kokemusasiantuntijaryhmät, jotka ohjaavat, neuvovat ja auttavat suunnittelijoita kaavatyön eri vaiheissa.
- Vuonna 2015 käynnistyi Pobi – Porvoon Kilpilahdesta tulevaisuuden bioteollisuuspuisto –hanke. Pobi-hankkeen tavoitteena on luoda yhdessä Kilpilahden teollisuusalueen yritysten kanssa yhteinen ymmärrys, visio ja suunnitelma siitä, miten Porvoon seutu voisi kehittyä maailmanluokan bioteollisuuspuistoksi. Hanke on saanut rahoitusta EU:n Euroopan aluekehitysrahastosta. Hanke päättyy alkuvuodesta 2018. Hanketta toteuttavat Porvoon kaupunki ja Posintra. Kilpilahden osayleiskaavatyössä pyritään hyödyntämään Pobi-hankkeen tuloksia.
- Parhaillaan on vireillä myös Kullo-Mickelsböle kyläsatuksen osayleiskaava, jonka alueeseen osa Kulloosta kuuluu. Sköldvikin osayleiskaavan uusimistyötä ja Kullo-Mickelsböle kyläsatuksen osayleiskaavatyötä viedään vuoden 2018 aikana yhtenä kokonaisuutena eteenpäin.
- *Yleiskaavapäällikkö Maija-Riitta Kontio ja kaavoittaja Hilkka Jokela*

Keskeisten alueiden osayleiskaavan uusiminen (Y3)

- Kaupungin keskeisten alueiden osayleiskaava (oikeusvaikuttinen) on hyväksytty vuonna 2004 ja aikatahtain kaavassa oli vuosi 2020. Kaupunkiajaman kehittämisen varatut alueet ovat täytymässä, ja osayleiskaavan uudistaminen on ajankohtaista, jotta varmistetaan kaupungin kilpailukyky ja kasvun mahdollisuudet.
- Porvoon kaupunkistrategian uusimistyö on käynnistynyt. Uusittu strategia valmistuu alkukesästä 2018 ja se muodostaa selkeän lähtökohdan osayleiskaavatyölle.

Delgeneralplanen för Kungsporten och Estbacka (Y1)

- Delgeneralplanen för Kungsporten och Estbacka utarbetas för det område som enligt delgeneralplanen för de centrala delarna (godkänd av stadsfullmäktige år 2004) är ett utredningsområde.
- Utkastet till delgeneralplanen hölls framlagt och utlåtanden om det begärdes vid årsskiftet 2013–2014. Utgående från de åsikter och utlåtanden som lämnades om utkastet har beredningen av planförslaget inlemts.
- Målet är att förslaget till delgeneralplan läggs fram under år 2018.
- *Generalplanechef Maija-Riitta Kontio*

Ändring av den fastställda delgeneralplanen för Sköldvik (Y2)

- Delgeneralplanen för Sköldvik fastställdes år 1988 (beslutet vann laga kraft år 1989). På grund av reviderade vägförbindelser (bl.a. en andra utrymningsväg från Sköldvik och förbindelserna till Svarträck by) och övriga ändringar i markanvändningen, ska den fastställda delgeneralplanen ändras.
- Arbetet med delgeneralplan påbörjades med grundläggande utredningar. Vid årsskiftet 2017–2018 gjordes en enkät till alla markägare och företag i området. Enkäten berörde utvecklingen av området som grund för delgeneralplanearbete.
- År 2018 fortsätter utarbetandet av de grundläggande utredningarna. Ett program för deltagande och bedömning utformas samt utarbetandet av utkastet till delgeneralplan inleds. År 2018 inleder expertgrupperna, som består av bybor, markägare och representanter för företagen, sitt arbete. Deras uppgift är att ge handledning, råd och hjälp till planerarna i olika skeden av planarbetet.
- År 2015 inleddes projektet Pobi – Sköldvik i Borgå till framtidens bioindustripark. Syftet med projektet Pobi är att tillsammans med företagen i Sköldviks industriområde skapa en gemensam förståelse, vision och plan för hur Borgåregionen kan utvecklas till en bioindustripark av världsklass. Projektet har fått finansiering från Europeiska regionala utvecklingsfonden inom EU. Projektet upphör i början av 2018. Projektet genomförs av Borgå stad och Posintra. I arbetet med delgeneralplanen för Sköldvik strävar man efter att utnyttja resultaten från projektet Pobi.
- Som bäst pågår också arbetet med delgeneralplan för bybebyggelse i Kullo-Mickelsböle. En del av Kullo omfattas av planen. Arbetet med uppdatering av delgeneralplanen för Sköldvik och delgeneralplanen för bybebyggelse i Kullo-Mickelsböle förs framåt som en helhet år 2018.
- *Generalplanechef Maija-Riitta Kontio och planläggare Hilkka Jokela*

Uppdatering av delgeneralplanen för de centrala delarna (Y3)

- Delgeneralplanen för de centrala delarna (med rättsverkningar) godkändes år 2004 och planen tog tidsmässigt sikte på år 2020. De områden som reserverats för utvecklingen av stadsbebyggelsen håller på att bli bebyggda, och det är aktuellt att uppdatera delgeneralplanen för att kunna säkra stadens konkurrenskraft och tillväxtmöjligheter.
- Arbetet med att revidera Borgå stads strategi har påbörjats. Den reviderade strategin blir färdig under försomma-

Strategiatyön aineistot, työpajat, seminaarit, kyselyt ja koko strategiaprosessi ovat myös osa yleiskaavatyötä. Uusi strategia, visio ja tavoitteet kirjataan lähtökohdaksi osayleiskaavan osallistumis- ja arvointisuunnitelmaan, joka laaditaan syksyllä 2018. Vuonna 2018 käynnistetään myös tarvittavien perusselvitysten laadinta ja aloitetaan osayleiskaavaluonnonksen valmistelu.

- *Yleiskaavapäällikkö Maija-Riitta Kontio*

ren 2018 och den bildar en tydlig utgångspunkt för delgeneralplanearbetet. Material, workshoppar, seminarier och enkäter för strategiarbetet och hela strategiprocessen är också en del av generalplanearbetet. Den nya strategin, visionen och mälen anges som utgångspunkter i programmet för deltagande och bedömning för delgeneralplanen som utarbetas hösten 2018. År 2018 påbörjas också utarbetandet av nödvändiga grundläggande utredningar och beredningen av utkastet till delgeneralplan.

- *Generalplanechef Maija-Riitta Kontio*

Kullo-Mickelsböle, kyläsutuksen osayleiskaava (Y6)

- Valtuusto hyväksyi vuonna 2014 kylärakenneohjelman, jossa linjattiin Porvoon kylien kehittämisperiaatteet. Kullo määriteltiin ohjelmassa palvelukyläksi, ja kylää kehitetään osayleiskaavoituksella. Osayleiskaava-alueeseen kuuluu myös Mickelsböljen kylä ja osia Åminsbyn, Mustijoen, Karlebyn ja Ali-Vekkosken kylien alueista. Osayleiskaava laaditaan oikeusvaikuttisena.
- Vuodenvaihteessa 2017-2018 tehtiin kaikille maanomistajille ja alueella toimiville yrityksille suunnattu kysely alueen kehittämisestä osayleiskaavatyön pohjaksi.
- Vuonna 2018 perusselvitysten laatiminen jatkuu, laaditaan osallistumis- ja arvointisuunnitelma sekä aloitetaan osayleiskaavaluonnonksen valmistelu. Valmistelun tueksi perustetaan kyläläisistä koottu asukasasiantuntijaryhmä, joka ohjaa, neuvoo ja auttaa suunnittelijoita kaavatyön eri vaiheissa.
- Parhaillaan on vireillä myös Sköldvikin osayleiskaavan uusiminen (Y2), jonka alueeseen osa Kullosta (lähiin moottoritien eteläpuoliset alueet) kuuluu. Kullo-Mickelsböle kyläsutuksen osayleiskaavatyötä ja Sköldvikin osayleiskaavan uusimistyötä viedään vuoden 2018 aikana yhtenä kokonaisuutena eteenpäin.
- *Yleiskaavapäällikkö Maija-Riitta Kontio ja kaavoittaja Hilkka Jokela*

Kullo-Mickelsböle, delgeneralplan för bybebyggelse (Y6)

- Fullmäktige godkände år 2014 programmet för bystrukturen, i vilket dras riktlinjerna för utvecklingen av byarna i Borgå. Kullo är enligt programmet en serviceby som utvecklas genom delgeneralplanläggning. Delgeneralplanområdet omfattar också Mickelsböle by samt delar av byarna Åminsby, Svartså, Karleby och Söderveckoski. Delgeneralplanen kommer att ha rättsverkan.
- Vid årskiftet 2017-2018 gjordes en enkät till alla markägare och företag i området. Enkäten berörde utvecklingen av området som grund för delgeneralplanearbetet.
- År 2018 fortsätter utarbetandet av de grundläggande utredningarna. Ett program för deltagande och bedömning utarbetas samt beredningen av utkastet till delgeneralplan inleds. Som stöd för beredningen inrättas en invånarexpertgrupp, bestående av bybor, som ger handledning, råd och hjälp till planerarna i olika skeden av planarbetet.
- Som bäst pågår också arbetet med uppdateringen av delgeneralplanen för Sköldvik (Y2) som omfattar en del av Kullo (främst områdena söder om motorvägen). Arbetet med delgeneralplanen för bybebyggelse i Kullo-Mickelsböle och uppdateringen av delgeneralplanen för Sköldvik förs framåt som en helhet år 2018.
- *Generalplanechef Maija-Riitta Kontio och planläggare Hilkka Jokela*

Fagersta-Gäddrag, kyläsutuksen osayleiskaava (Y7)

- Valtuusto hyväksyi vuonna 2014 kylärakenneohjelman, jossa linjattiin Porvoon kylien kehittämisperiaatteet. Fagersta-Gäddrag kyläkeskittymä määriteltiin ohjelmassa palvelukyläksi, ja kylää kehitetään osayleiskaavoituksella. Osayleiskaava laaditaan oikeusvaikuttisena.
- Vuonna 2017 osayleiskaavatyö eteni maanomistajille ja asukkaille suunnatulla kyselyllä, laadittiin osallistumis- ja arvointisuunnitelma sekä pidettiin I suunnittelupaja sekä jatkettiin perusselvitysten laatimista. Osayleiskaavan valmistelun tueksi perustettiin kyläläisistä koottu asukasasiantuntijaryhmä, joka ohjaa, neuvoo ja auttaa suunnittelijoita kaavatyön eri vaiheissa.
- Vuonna 2018 perusselvityksistä valmistuvat mm. kulttuuriympäristöselvitys ja luontoselvitys, selvitys Övikin mahdollisesta tulevasta käytöstä ja kehittämisestä, kaa-valuonnonksen valmistelutyötä jatketaan, järjestetään II-suunnittelupaja ja asukasasiantuntijaryhmä kokoontuu 1-2 kertaa.
- *Yleiskaavapäällikkö Maija-Riitta Kontio ja kaavoittaja Hilkka Jokela*

Fagersta-Gäddrag, delgeneralplan för bybebyggelse (Y7)

- Fullmäktige godkände år 2014 programmet för bystrukturen, i vilket dras riktlinjerna för utvecklingen av byarna i Borgå. Bycentrumet Fagersta-Gäddrag är enligt programmet en serviceby som utvecklas genom delgeneralplanläggning. Delgeneralplanen kommer att ha rättsverkan.
- År 2017 framskred delgeneralplanearbetet med en enkät till markägare och invånare, man utarbetade ett program för deltagande och bedömning och ordnade den första planeringsverkstaden samt fortsatte arbetet med de grundläggande utredningarna. Som stöd för beredningen av delgeneralplanen inrättades en invånarexpertgrupp, bestående av bybor, som ger handledning, råd och hjälp till planerarna i olika skeden av planarbetet.
- År 2018 färdigställs bl.a. kulturmiljöutredningen och naturutredningen av de grundläggande utredningarna, utredning om den eventuella framtidens användningen och utvecklingen av Övik, beredningen av planutkastet fortsätter, den andra planeringsverkstaden ordnas och invånarexpertgruppen sammträder 1-2 gånger.
- *Generalplanechef Maija-Riitta Kontio och planläggare Hilkka Jokela*

Asemakaavoitus

Asemakaava on yksityiskohtainen kaava, jolla ohjataan alueiden käyttöä ja rakentamista pienemmällä alueella. Asemakaavan tarkoitus on osoittaa alueita eri tarkoituksiin ja ohjata rakentamista ja muuta maankäyttöä.

Asemakaavaa laadittaessa tulee huomioida maakuntakaava ja oikeusvaikuttainen yleiskaava.

Asemakaava on perusta rakennuslupien myöntämiselle ja kaava-alueen muulle toiminnalle.

Tärkeimmät ja lähiakoina ajankohtaiset asemakaava-hankkeet esitellään lähemmin alla.

- Kaavoitushankkeet on jaettu seuraaviin maantieteellisiin osa-alueisiin: keskusta-alue, Porvoonjoen itäpuoliset alueet, Porvoonjoen länsipuoliset alueet sekä kylät.
- Numerot hankkeiden edessä viittaavat karttaan, joissa kaavoitushankkeet on osoitettu erivärisillä pallukoilla hankkeen kiireellisyden mukaan.
- Kirjaimet AK ja numerot viittaavat asemakaavan numeroon. Numerot helpottavat kaavan käsittelyn seuraamista kaupunkisuunnittelun nettisivuilla porvoofi.

Detaljplaneringen

Detaljplanen är en detaljerad plan som reglerar områdesanvändningen och byggandet inom ett mindre område. Detaljplanens syfte är att anvisa områden för olika ändamål och att styra byggandet och annan markanvändning.

När en detaljplan utarbetas ska landskapsplanen och en generalplan med rättsverkningar beaktas.

Detaljplanen ligger som grund vid beviljande av bygglov och annan verksamhet på planområdet.

De viktigaste och inom en snar framtid aktuella detaljplanprojekten beskrivs närmare nedan.

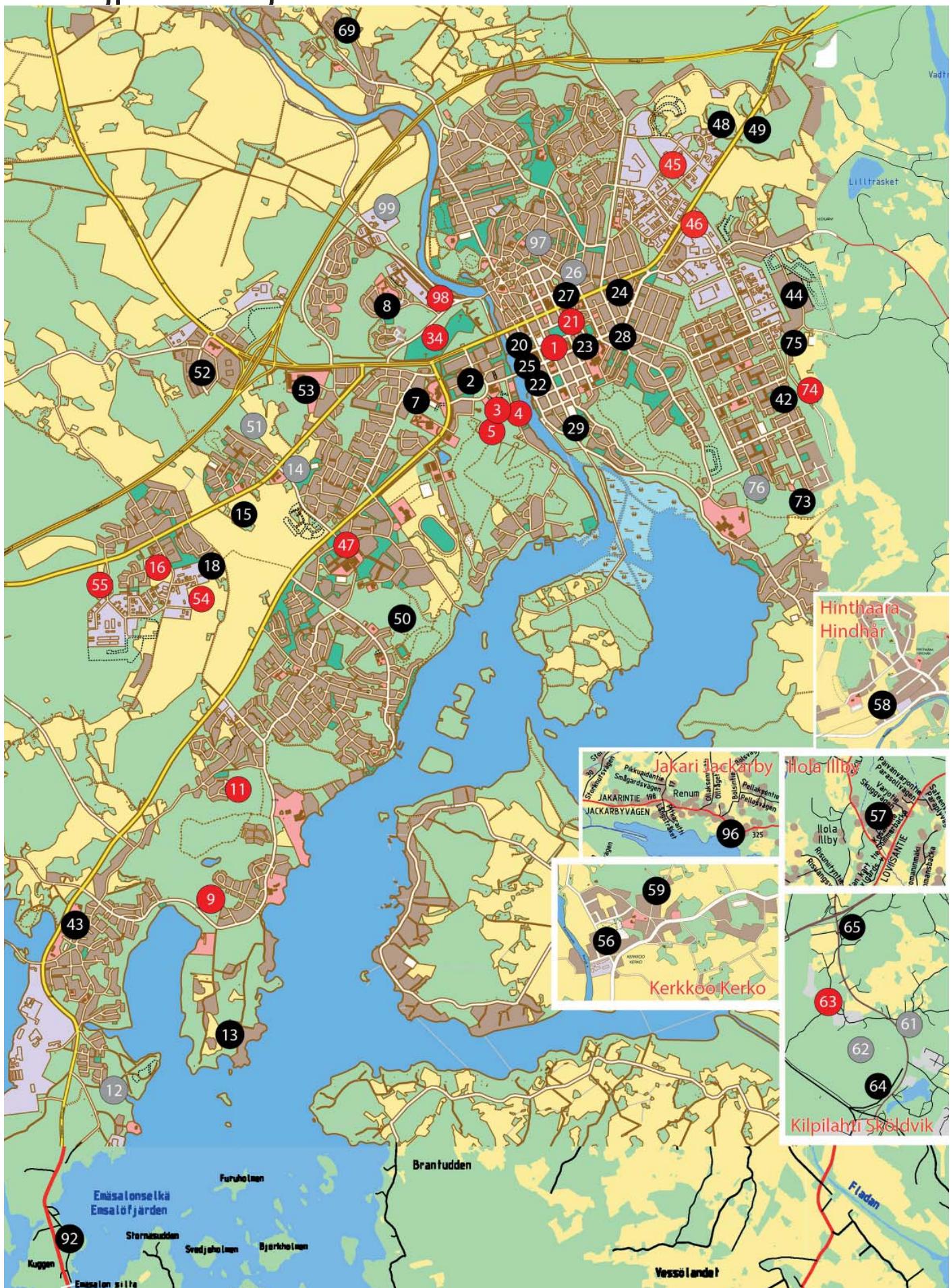
- Planläggningsprojekten har indelats geografiskt i följande delområden: centrumområdet, områden öster om Borgå å, områden väster om Borgå å samt byar.
- Numret före projektets namn hänvisar till kartan där de olika planläggningsprojekten anvisats med bollar i olika färger i enlighet med hur brådskande projektet är.
- Texten DP och nummer hänvisar till detaljplanens nummer. Numret underlättar möjligheten att följa med hur behandlingen av planen framskrider på stadsplaneringens webbsidor borga.fi.



Länsi-Haikkoossa tiivistetään olemassa olevaa asutusta.

I Västra Haiko förtätas den befintliga bebyggelsen.

Asemakaavakohteet 2018 Detaiiplaneobjekt 2018



KESKUSTA-ALUE

1. Ydinkeskusta ja Empirealueen kehittämishanke
2. Länsiranta, Pormestarinkatu 2 - 6
3. Länsiranta, päiväkoti
4. Länsiranta, kulttuurin ja vapaa-ajan ranta
5. Länsiranta, eteläiset alueet
7. Västra enhetsskolan ja Point Collegen alueet
20. Strömborgskaskolanin tontin asemakaavamuutos
21. Lundinkadun terveysasema/toimistotalokortteli ja Linnankoskenkadun puutalot
22. Jokikadun ja Lukionkadun kulma
23. POMO -talo
25. Ns. Soneratalo
27. Porvoon Energia Oy:n korttelialue
28. Aleksanterinkatu 31 ja Wittenberginkatu 1
34. Näsimäki

Vanhan Porvoon rakennustapaohjeet

PORVOONJOEN ITÄPUOLISET OSAT

24. Tarmola, Tulliportinkadun ja Tarmolankadun kulma
26. Anttimäen eteläosa
29. Suistohalli
42. Ilmarisentie 8
44. Vanhan Veckjärventien täydennysrakentamisalue
45. Tarmola, Kirjaltajantie 9-11, Porvoon Energia Oy:n ja Porvoon kaupungin tontit
46. Tarmola, Asentajantien pohjoispään alue
48. Kaupunginhaka, Timpurinkuja 6-8
49. Kaupunginhaka, Loviisantien pohjoinen yritysalue
- 73, 74, 75, 76. Skaftkärr
97. Itäinen Pitkäkatu 48

PORVOONJOEN LÄNSIPUOLISET OSAT

8. Johannisberg, vanhainkoti
9. Haikkoonranta II
11. Haikkoonrinne II
12. Mustijoki, venesatama
13. Hermanninsaaren asemakaavat
14. Gammelbacka ja Eestimäki, autokatsastusaseman ympäristö
15. Alkrog II
16. Ölstens, asemakaavan laajennus ja muutos
18. Mansikkaniitty
43. Tolkis skola ja Tolkkisten koulu
47. Gammelbacka, keskustan kehittäminen
50. Hamari, alakoulun alue ja Gammelbackan metsä
51. Kuninkaankuoren asemakaavan laajentaminen
52. Kuninkaankuoren asemakaavan tarkistaminen
53. Amisto/Perämiehentie
54. Ölstens, työpaikka-alueen laajentaminen
55. Ölstens, työpaikka-alueen asemakaavamuutos
92. Kräkelsundet
98. Asemanseutu
99. Hattulan saha ja asemanseutu

KYLÄT

56. Kerkkoo II
57. Iiola
58. Hinthärra
59. Kerkkoo, Yläkylä
61. Kilpilahti - Kullo, koulun ympäristö
62. Kilpilahti - Kullo, Fortumin alue
63. Kulloon yritysalue
64. Kilpilahti, tie- ja katujärjestelyt
65. Kullo, ABC -liikenneasema
69. Suomenkylä, asemakaavamuutos
96. Jakari, siirtolapuutarha

CENTRUMOMRÅDET

1. Projekt för att utveckla stadskärnan och empirestadens delen
2. Västra åstranden, Borgmästargatan 2 - 6
3. Västra åstrandens daghem
4. Västra åstranden, stranden för kultur och fritid
5. Västra åstranden, södra områdena
7. Områdena för Västra enhetsskolan och Point College
20. Detaljplaneändring för Strömborgska skolan
21. Lundagatans hälsostation/kvarteret för kontorsbyggnad och trädhusen på Linnankoskigatan
22. Hörnet av Ågatan och Gymnasiegatan
23. POMO -huset
25. S.k. Sonerahuset
27. Borgå Energi Ab:s kvartersområde
28. Alexandersgatan 31 och Wittenbergsgatan 1
34. Näsebacken

Bygganvisningar för gamla stan i Borgå

OMRÅDEN ÖSTER OM BORGÅ Å

24. Östermalm, hörnet av Tullportsgatan och Östermalmsgatan
26. Andersbergs södra delar
29. Ånäshallen
42. Ilmarinenvägen 8
44. Gamla Veckjärvivägen, kompletterande byggnation
45. Östermalm, Typografvägen 9-11, Borgå Energi Ab:s och Borgå stads tomter
46. Östermalm, området vid norra Montörvägen
48. Stadshagen, Timmermansgränd 6-8
49. Stadshagen, Lovisavägens norra företagsområde
- 73, 74, 75, 76. Skaftkärr
97. Östra Långgatan 48

OMRÅDEN VÄSTER OM BORGÅ Å

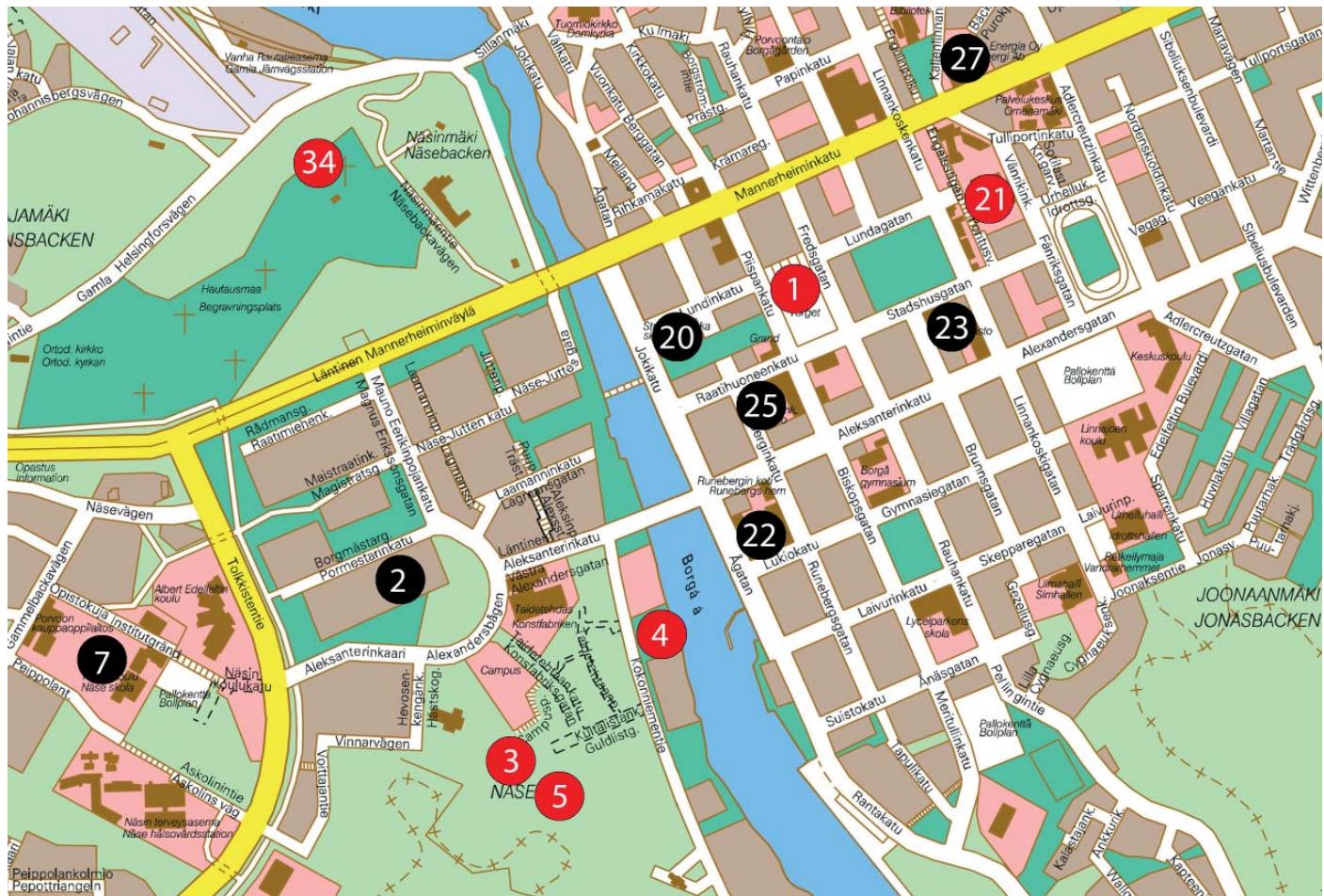
8. Johannisberg, åldringshem
9. Haikostranden II
11. Haikobranten II
12. Svartså båthamn
13. Detaljplanerna för Hermansö
14. Gammelbacka och Estbacka, omgivningen kring besiktningsstationen
15. Alkrog II
16. Ölstens, ändring och utvidgning av detaljplanen
18. Smultronängen
43. Tolkis skola och Tolkkisten koulu
47. Utveckling av Gammelbacka centrum
50. Hammars, småskoleområdet och Gammelbacka skog
51. Utvidgning av detaljplanen för Kungsporten
52. Detaljplaneändringen för Kungsporten
53. Amisto/Styrmansvägen
54. Ölstens, utvidgning av arbetsplatsområdet
55. Ölstens, ändring av detaljplan för arbetsplatsområdet
92. Kräkelsundet
98. Området kring stationen
99. Hattula såg och stationsområde

BYAR

56. Kerkoo II
57. Illby
58. Hindhår
59. Kerko, Övre byn
61. Sköldvik - Kullo, skolans omgivning
62. Sköldvik - Kullo, Fortums området
63. Kullo företagsområde
64. Sköldvik, väg- och gatuarrangemang
65. Kullo, ABC-fullservicestation
69. Finnby, detaljplaneändringen
96. Jackarby, koloniträdgård

Keskusta-alue

Centrumområdet



1. Ydinkeskustan ja Empirealueen kehittämishanke

- Kaupunkikehityslautakunnan päätöksen mukaisesti Porvoon ydinkeskustan, tori ympäristöineen ja siihen liittyvän ruutukaava-alueen ympäristön parantamista ja lisärakentamista sekä liikenteen järjestämistä edistetään erillisellä hankkeella. Suunnittelun pohjaksi järjestetään seminaareja ja työpajoja.
- Kevääällä 2018 laaditaan koko alueelta yleispiirinen suunnitelma, jossa määritellään rakentamisen ja liikenteen pääperiaatteet. Sen jälkeen työ jatkuu asemakaavan muutoksina ja konkreettisina katu- ja puistosuunnitelmina.
- Torialueen asemakaavan muutos käynnistetään syksyllä 2018.
- Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen, kaavoitusarkkitehti Emilia Saatsi ja kaavoittaja Pekka Mikkola*

2. Länsiranta, Pormestarinkatu 2 - 6 (AK 508)

- Yksityisomisteisella, vuosina 1972-1975 toteutuneella, kerrostalokiinteistöllä tutkitaan täydennysrakentamista kerrostaloja korottamalla. Suunnittelu on aloitettu vuonna 2011 osana kaavahanketta 2a.
- Tavoitteena on saada kaava valmiiksi vuonna 2018.
- Kaavoittaja Pekka Mikkola*

3. Länsiranta, päiväkoti (AK 521)

- Länsirannan keskivaiheille tavoitellaan kymmenryhmäisen eli noin 240 hoitopaikan päiväkötia. Kookas rakennus edellyttää maisema- ja kaupunkikuvan kannalta onnistunutta sijoitusratkaisua. Asemakaavaluonnos oli nähtävillä

1. Projekt för att utveckla stadskärnan och empirestadsdelen

- I enlighet med stadsutvecklingsnämndens beslut ska förbättringen, kompletteringsbyggandet och trafikarrangemangen av stadskärnan i Borgå, torget med omgivning och där tillhörande rutplaneområdet främjas genom ett separat projekt. Som grund för planeringen ordnas seminarier och workshoppar.
- Våren 2018 utarbetas en översiktsplan för hela området där man fastställer huvudprinciperna för byggandet och trafiken. Därefter fortsätter arbetet i form av detaljplanändringar och konkreta gatu- och parkplaner.
- Ändringen av detaljplanen för torgområdet påbörjas hösten 2018.
- Stadsplaneringschef Eero Löytönen, planläggningsarkitekt Emilia Saatsi och planläggare Pekka Mikkola*

2. Västra åstrand, Borgmästargatan 2 - 6 (DP 508)

- På den privatägda fastigheten med flervåningshus från 1972-1975 undersöks möjligheterna till förtätning på höjden genom att öka antalet våningar i flervåningshusen. Planeringen inleddes år 2011 som en del av planprojektet 2a.
- Målet är att planen blir färdig år 2018.
- Planläggare Pekka Mikkola*

3. Västra åstrandens daghem (DP 521)

- Målet är att placera ett daghem för tio grupper (ca 240 vårdplatser) i mitten av Västra åstrandens. Placeringen av den stora byggnaden förutsätter en lyckad lösning med tanke på landskaps- och stadsbilden. Utkastet till detaljp-

loppuvuodesta 2017.

- Tavoitteena on saada kaava valmiiksi vuonna 2018
- Kaavoittaja Pekka Mikkola

4. Länsiranta, kulttuurin ja vapaa-ajan ranta

- Kaupunginhallitus on päättänyt 5.7.2010 läntisen rantaluoneen asemakaavan tarkistustyön käynnistämisestä.
- Tavoitteena on turvata ranta-alueen säilyminen vapaana kaupunkilaisen virkistysalueena sekä veneilyn ja keyven liikenteen verkoston osana. Kaava laaditaan laajasti osallistavana yhteistyönä osallisten kanssa.
- Suunnittelut aloitettiin keväällä 2012 pitämällä kaavan tavoitteiden asettelun pohjaksi osallisten kanssa ideointipaamisia ja kaikille avoin internetkysely, johon saatuiin 425 vastausta. Lisäksi selvitettiin rantarakenteiden geoteknisia vaihtoehtoja ja kustannuksia.
- Asemakaavatyön rinnalla tehtyjä diplomitöitä sekä Aalto-yliopistossa että Tampereen teknillisessä yliopistossa valmistui syksyllä 2014.
- Kokonniemen Masterplan tilattiin Arkkitehtitoimisto Lahdelma & Mahlamäki Oy:ltä. Valmis suunnitelma saatuiin 17.12.2014 ja se julkaistiin vuoden 2015 alussa.
- Asemakaavaluonnos oli nähtävillä joulukuussa 2015. Siitä saatuiin lausunnot ja internetkyselyyn lähes 400 vastausta.
- Alkuvuonna 2017 laadittiin vieraavenesatama-alueen yleissuunnitelma. Tavoitteena on saada kaavaehdotus nähtäville vuoden 2018 alussa ja hyväksyttyä vuoden kuluessa.
- Kaavoittaja Anne Rihniemi-Rauh

5. Länsiranta, eteläiset alueet

- Kokonmäen urheilualueeseen rajoittuvaan entiseen pelotolaaksoon tutkitaan pienimittakaavaiseen keskusta-asmisseen soveltuvala rakentamista. Asemakaavamuutosta valmistellaan vaihtoehtoisilla rakennemalleilla. Alueellinen liikenneverkkotarkastelu valmistui alkuvuonna 2007.
- Vuoden 2014 aikana aluetta tutkittiin arkkitehtioiskelijoiden diplomitöissä.
- Vuoden 2014 lopulla valmistui myös Arkkitehtitoimisto Lahdelma & Mahlamäki Oy:n laatima virkistystoimintoihin painottunut Kokonniemen masterplan.
- Vuoden 2018 aikana valmistellaan uutta asuinkorttelia varten tontinluovutuskilpailu, jolla haetaan alueelle korkeatasoista puurakentamista.
- Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen

7. Västra enhetsskolanin ja Point Collegen alueet

- Hankesuunnitelma ruotsinkielisen yhtenäiskoulun ja Näsin päiväkodin sijoittamisesta Näsin koulualueelle valmisti 2017. Hankesuunnitelman yhteydessä todettiin, että koulun rakennusluvan perusteet valmistellaan poikkeamispäätöksellä. Päiväkoti päädyttiin sijoittamaan Länsirannalle (ks. asemakaavakohde 3).
- Kaavatyössä ratkaistaan vuoden 2018 aikana rakennettavan yhtenäiskoulun vaikutukset alueen liikennejärjestelyihin sekä Point Collegen tontin muuttamista muun muassa asuntorakentamiseen sopivaksi. Point College muuttaa vuonna 2019 Länsirannalle rakennettaviin uusiin tiloihin.
- Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen, kaavoittaja Pekka Mikkola ja kaavitusarkkitehti Emilia Saatsi

ian var framlagt i slutet av år 2017.

- Målet är att planen blir färdig år 2018.
- Planläggare Pekka Mikkola

4. Västra åstranden, stranden för kultur och fritid

- Stadsstyrelsen beslutade 5.7.2010 att man ska börja se över detaljplanen för åstrandens västra delar.
- Målet är att se till att strandområdet bevaras fritt som ett rekreationsområde för stadsborna samt som en del av nätverket för båttrafiken och gång- och cykeltrafiken. Planen utarbetas i ett omfattande samarbete med intressenterna.
- Planeringen inleddes våren 2012 genom att ordna idéträffar med intressenter och en webbenkät för alla, utgående från vilka man ställde mål för planen. I webbenkäten lämnades 425 svar. Dessutom utredes geotekniska alternativ och kostnader för strandkonstruktionerna.
- Hösten 2014 färdigställdes diplomarbeten som man gjort parallellt med detaljplanearbetet både vid Aalto-universitetet och vid Tammerfors tekniska universitet.
- Masterplan för Kokon beställdes hos Arkkitehtitoimisto Lahdelma & Mahlamäki Oy. Den färdiga planen togs emot 17.12.2014 och den publicerades i början av år 2015.
- Utkastet till detaljplan hölls framtagt i december 2015. Man fick utlåtanden om planen och nästan 400 svar på webbenkäten.
- I början av år 2017 upprättades en översiksplan för gästhamnsområdet. Målet är att planförslaget läggs fram i början av år 2018 och godkänns under loppet av året.
- Planläggare Anne Rihniemi-Rauh

5. Västra åstranden, södra områdena

- Man undersöker småskaligt byggande som är lämpligt för centrumboende i den gamla äkerdalen som gränsar till idrottsområdet i Kokon. Ändringen av detaljplanen bereds med alternativa strukturmodeller. En utredning av det lokala trafiknätet blev färdig i början av 2007.
- Under år 2014 undersökte arkitektstuderande området i sina diplomarbeten.
- I slutet av år 2014 blev masterplanen för Kokon färdig. Planen som utarbetades av Arkkitehtitoimisto Lahdelma & Mahlamäki Oy gällde huvudsakligen rekreationsverksamhet.
- År 2018 bereds en konkurrensutsättning för tomtöverlåtelse för ett nytt bostadskvarter. Konkurrensutsättningen syftar till ett träbyggande av hög kvalitet som placeras i området.
- Stadsplaneringschef Eero Löytönen

7. Områdena för Västra enhetsskolan och Point College

- Projektplanen för att placera en svenskaspråkig enhetsskola och Näse daghem blev färdig år 2017. I samband med projektplanen konstaterades att grunderna för skolans bygglov bereds genom ett undantagsbeslut. Man beslutade att placera daghemmet på Västra åstranden (se detaljplaneobjektet 3).
- Under planarbetet avgörs vilka konsekvenser enhetsskolan som byggs år 2018 har för områdets trafikarrangemang samt frågan om att ändra tomen för Point College bland annat för bostadsbyggande. År 2019 flyttar Point College in i nya lokaler som byggs på Västra åstranden.
- Stadsplaneringschef Eero Löytönen, planläggare Pekka Mikkola och planläggningsarkitekt Emilia Saatsi

20. Strömborgskaskolanin tontin asemakaavamuutos

- Koululta vapautuvien tilojen uudiskäyttöä tutkitaan. Samalla selvitetään rakennusten suojeleukysymys. Alustavia tontinkäyttötutkielmia on tehty vuonna 2010.
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen*

21. Lundinkadun terveysasema/toimistotalokortteli ja Linnankoskenkadun puutalot

- Korttelin asemakaavamuutoksella tutkitaan olevien rakennusten säilyttämistä ja uuden rakentamisen määrää, rakennusten suojeelu ja uutta käyttötarkoitusta sekä pysäköinnin järjestämistä.
- Linnankoskenkadun puutalojen korttelialueelle laaditaan kaavamuutos, jolla selvitetään rakennusten ja pihaa-alueiden suojelu ja lisärakentamisen määrä ja sijainti tonteilla.
- Tavoitteena on palauttaa rakennukset asuinkäyttöön.
- Kaupunkikehityslautakunta on myöntänyt suunnitteluvauksen korttelin alueelle Virkkulakodeille, joka on laati-massa suunnitelmia asemakaavan pohjaksi
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen ja kaavio-tusarkkitehti Emilia Saatsi*

22. Jokikadun ja Lukiodun kulma

- Borgå Folkakademi Ab (Akan) on hakenut Jokikadun ja Lukiodun kulmassa olevan kiinteistönsä asemakaavan muuttamista. Akan jatkaa toimintaansa Runeberginkadun varren kiinteistöllään, mutta Jokikadun kiinteistö ei enää tarvita opetustoimintaan. Suunnittelualuetta laajennetaan mahdollisesti myös Runeberginkadun kiinteistöille.
- Tontilla sijaitsee suojeiltu puitalo 1870-luvulta sekä kivirakenteinen vuosina 1939 ja 1960 rakennettu koulutalo.
- Kiinteistönomistaja tavoittelee tontille asuinkäyttöä.
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen*

23. POMO-talo

- Entinen Porvoon matkailualan oppilaitos on osittain kulttuurihistoriallisesti arvokas. Kiinteistön vanhin osa on rakennettu vuonna 1902 leikkikalutehtaaksi ja muutettu vuonna 1912 naisopistoksi. Kaavatyössä tutkitaan kiinteistön käyttötarkoituksen muuttamista.
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen*

25. Ns. Soneratalo

- Soneratalon nykyinen käyttö saattaa muuttua Sote-rakaisun myötä. Varaudutaan asemakaavan muuttamiseen.
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen*

27. Porvoon Energia Oy:n korttelialue

- Porvoon Energian luopuessa kiinteistöstä tutkitaan vuodelta 1913 peräisin olevan toimistorakennuksen käyttötarkoitukseen muutosta. Samalla selvitetään lähiympäristön tiivistämismahdollisuuksia kun käyttötarve sähköasemalle ja varastorakennukselle päättyy.
- *Kaavoitusarkkitehti Emilia Saatsi*

28. Aleksanterinkatu 31 ja Wittenberginkatu 1

- Asemakaavan tarkoituksesta on tutkia, voidaan alueella olevat asuinrakennukset tai osa niistä purkaa ja suunnitella tilalle uudisrakentamista.
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen*

20. Detaljplaneändring för Strömborgska skolan

- Stadsplaneringen undersöker vad de lokaler som blir lediga kunde användas till. Samtidigt undersöks skyddet av byggnaderna. Man har gjort preliminära utredningar om användningen av tomtten under år 2010.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen*

21. Lundagatans hälsostation/kvarteret för kontorsbyggnad och trähusen på Linnankoskigatan

- Genom detaljplaneändringen i kvarteret undersöks möjligheten att bevara de befintliga byggnaderna och omfattningen av nybyggnad, skyddet av byggnaderna och deras nya användningsändamål samt parkeringsregleringarna.
- För kvartersområdet för trähusen vid Linnankoskigatan utarbetas en planändring där undersöks skyddet av byggnaderna och gårdarna, omfattningen av ytterligare bygande och dess placering på tomterna.
- Målet är att byggnaderna på nytt kan tas i bruk som bostadshus.
- Stadsutvecklingsnämnden har beviljat Virkkulakodit en planeringsreservering för ett kvarter och Virkkulakodit håller på att utarbeta planer som grund för detaljplanen.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen och planläggningssarkitekt Emilia Saatsi*

22. Hörnet av Ågatan och Gymnasiegatan

- Borgå Folkakademi Ab (Akan) har ansökt om ändring av detaljplanen för Folkakademins fastighet som ligger i hörnet av Ågatan och Gymnasiegatan. Akan fortsätter sin verksamhet i sin fastighet vid Runebergsgatan men fastigheten på Ågatan behövs inte längre för undervisning. Planeringsområdet utvidgas eventuellt också till fastigheterna vid Runebergsgatan.
- På tomtten ligger ett skyddat trähus från 1870-talet och en skolbyggnad av sten som byggdes under åren 1939 och 1960.
- Fastighetsägaren strävar efter att tomtten används för boende.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen*

23. POMO-huset

- En del av före detta Porvoon matkailualan oppilaitos är kulturhistoriskt värdefullt. Den äldsta delen av fastigheten byggdes år 1902 till en leksaksfabrik och år 1912 inrättades Institutet för unga flickor i Borgå där. Vid planarbetet undersöks ändring av fastighetens användningsändamål.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen*

25. S.k. Sonerahuset

- Den nuvarande användningen av Sonerahuset kan förändras på grund av social- och hälsovårdslösningen. Man förbereder sig för att ändra detaljplanen.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen*

27. Borgå Energi Ab:s kvartersområde

- När Borgå Energi avstår från fastigheten undersöker man ändring av användningsändamålet för kontorsbyggnaden från 1913. Samtidigt undersöker man närmiljöns förtätningsmöjligheter när behovet att använda elstationen och lagerbyggnaden upphör.
- *Planläggningssarkitekt Emilia Saatsi*

28. Alexandersgatan 31 och Wittenbergsgatan 1

- Syftet med detaljplanen är att undersöka om det är möjligt att riva bostadshusen i området eller en del av dem och att planera nybyggnader på samma ställe.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen*

34. Näsinväki (AK 408)

- Kaava-alueella sijaitsevat kulttuurihistoriallisesti merkittävä Näsinväki hautausmaa, siunauskappeli, Näsinväki kartano sekä Näsinväki puistometsä ja Honkala. Kaavassa tutkitaan hautausmaan laajemista ja rakennusten sijoittamista Läntisen Mannerheiminkadun varteen.
- Näsinväkin kartanon osalta tutkitaan miljöön säilyttämistä ja tulevaa käyttötarkoitusta sekä lisärakentamisen mahdollisuuksia. Honkalan 1900-luvun alussa rakennettu, kulttuurihistoriallisesti arvokas rakennus ja vanhan puistometsän alue on tarkoitus säilyttää.
- Pysäköintiratkaisua tutkitaan siten, että se palvelee mahdollisimman tehokkaasti kaikkia alueen käyttäjiä ja myös pitkän matkan linja-autoliikenteen käyttäjiä.
- Näsinväkin mäentien korvaavalle kadulle etsitään maisemaan sopiva linja. Sen liittymä sijoitetaan Maunu Eerikinpojan kadun pääteen kohdalle Läntisen Mannerheiminkadun varteen.
- Krematoriokappelin sijoitusta hautausmaa-alueelle tutkitaan ja rakennettavan korttelin rajautumista Näsinväkin kartanon pihapiiriin selvitetään.
- Työhön liittyy maankäyttösopimus.
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen, kaavoitusarkkitehti Emilia Saatsi*

34. Näsebacken (DP 408)

- I planområdet ligger Näse begravningsplats som är kulturhistoriskt betydande, begravningskapell, Näse gård, skogsparken i Näse samt Furunäs. I och med planen undersöker man utvidgandet av begravningsplatsen samt placeringen av byggnader vid Västra Mannerheimgatan.
- Man undersöker även bevarandet av miljön kring Näse gård, gårdenas framtida användning samt möjligheten till kompletterande byggande. Avsikten är att bevara den kulturhistoriskt värdefulla byggnaden Furunäs från början av 1900-talet samt den gamla skogsparken.
- Parkeringen regleras så att den tjänar alla som använder området och fjärrtrafikens bussar så effektivt som möjligt.
- En ny väglinje som passar in i landskapet undersöks för att ersätta nuvarande Näsebackavägen. Dessa vägslutningar placeras i ändan av Magnus Erikssonsgatan vid Västra Mannerheimleden.
- Möjligheten att placera ett krematoriekapell på begravningsplatsen undersöks. Det undersöks också hur det kvarter som byggs gränsar till Näse gårds gårdsområde.
- Markanvändningsavtal ingår i arbetet.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen, planläggningsarkitekt Emilia Saatsi*



1. Ydinkeskusta ja Empirealueen kehittämishanke; ideoita. Projekt för att utveckla stadskärnan och empirestadsdelen; idéer

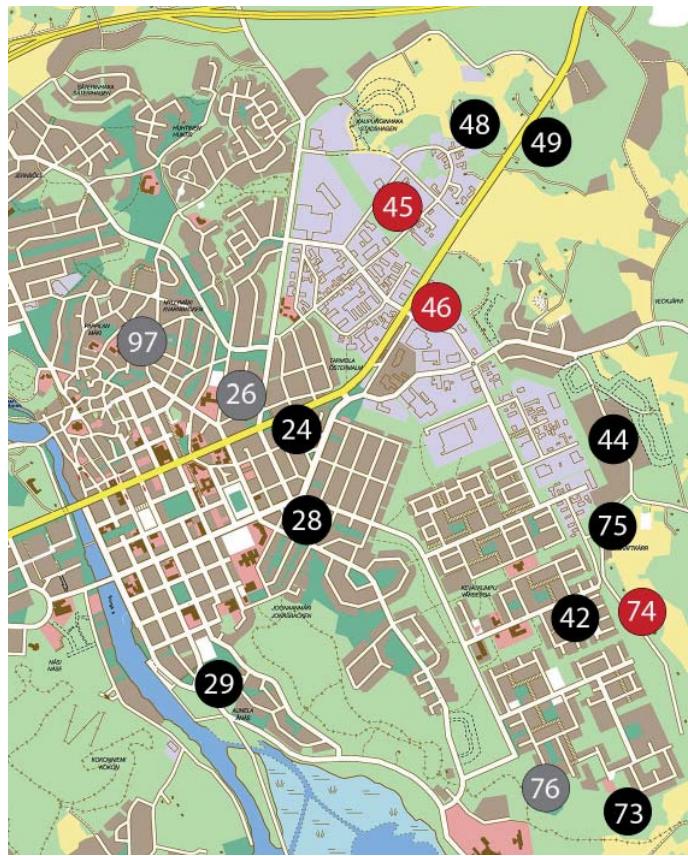
Vanhan Porvoon rakennustapaohjeet

- Vanhan Porvoon suojuvuusmakaava on laadittu 1990-luvun alussa, samoin kaavan edellyttämät rakennustapaohjeet. Ne on todettu vanhentuneiksi ja ne on tarkoitus päivittää. Ohjeita pyritään selkeyttämään. Niitä täydennetään pihamaiden ja katualueita koskeville ohjeilla sekä ohjeilla rakennus- ja toimenpidelupien hakemista varten.
- Rakennustapaohjeiden ehdotus on ollut nähtävillä syksyllä 2017.
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen, kaavoitusarkkitehti Emilia Saatsi, kaavoittaja Anne Rihniemi-Rauh*

Bygghanvisningar för gamla stan i Borgå

- En detaljplan för gamla stan i Borgå där området skyddas utarbetades i början av 1990-talet. Samtidigt utarbetades också bygghanvisningarna för planen. Dessa har konstaterats vara föråldrade och avsikten är att de ska uppdateras. Man strävar efter att göra anvisningarna tydligare. Anvisningarna kompletteras med anvisningar för gårds- och gatuområden samt med anvisningar för ansökan om bygglov och åtgärdstillstånd.
- Förslaget till bygghanvisningarna var framlagt hösten 2017.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen, planläggningsarkitekt Emilia Saatsi, planläggare Anne Rihniemi-Rauh*

Porvoonjoen itäpuoliset osat



29. Suistohalli ja Meritulli

- Suistohallin käyttö varikkona ja liikuntatilana on loppumassa ja sen kunnostamista uuteen käyttöön tutkitaan. Vaihtoehtona on myös hallin purkaminen osittain tai kokonaan, jos korjaaminen ei ole mahdollista.
- Tontille ja lähialueelle tutkitaan päiväkotia ja asuinrakennuksia. Tarkka aluerajaus selviää suunnittelun edetessä.
- *Kaavoitusarkkitehti Emilia Saatsi*

42. Ilmarisentie 8

- Kokonaan Porvoon kaupungin omistama Porvoon A-asunnot Oy:n omistamaa kahden kerrostalon kiinteistön Kevätkummussa. Kiinteistöllä tutkitaan kaupunkirakenteen tiivistämistä sekä korottamalla taloja että sijoittamalla kokonaan uutta rakentamista kiinteistölle.
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen*

44. Vanhan Veckjärventien täydennysrakentamisalue (AK 453)

- Vanhalle väljästi rakennetulle asuinalueelle laaditaan asemakaava. Asemakaavalla tutkitaan alueen tiivistämistä.
- Syksyllä 2017 lähetettiin kiinteistönomistajille kyselylomake jonka myötä alueen kaavoitus on käynnistetty yhdessä heidän kanssaan.
- Tavoitteena on saada kaava valmiaksi vuoteen 2019 mennessä. Työhön liittyy maankäyttösopimuksia.
- *Kaavoittaja Camilla Stenberg*

Områden öster om Borgå å

24. Tarmola Tulliportinkadun ja Tarmolankadun kulma

- Sosiaalista toimintaa palveleva korttelialue muutetaan asuinrakennusten korttelialueeksi ja tyhjä tontti jaetaan omakotitonteiksi.
- *Kaavasuunnittelija Johannes Korpiaakko*

24. Östermalm, hörnet av Tullportsgatan och Östermalmsgatan

- Kvartersområdet för byggnader för social verksamhet ändras till ett kvartersområde för bostadshus, och den tommna tomtten indelas i egnahemstomter.
- *Planhandläggare Johannes Korpiaakko*

26. Antinmäen eteläosa

- Kulttuurihistoriallisesti ja rakennustaiteellisesti arvokkaan pientaloalueen asemakaava on vanhentunut. Kaa-vamuutoksella tutkitaan rakennuskannaltaan yhtenäisen alueen säilymisedellytykset. Ehdotus tulee nähtäville vuonna 2018.
- *Asemakaava-arkkitehti Anneli Naukkarinen*

26. Andersbergs södra delar

- Detaljplanen för detta kulturhistoriskt och arkitektoniskt värdefulla småhusområde är föråldrad. I och med planändringen undersöks möjligheterna att bevara området som har ett enhetligt byggnadsbestånd. Förslag till plan läggs fram under år 2018.
- *Stadsplanearkitekt Anneli Naukkarinen*

29. Ånäshallen och Sjötullen

- Användningen av Ånäshallen som depå och idrottslokaler håller på att upphöra, och man undersöker möjligheten att renovera Ånäshallen för ett nytt användningsändamål. Ett alternativ är också att riva hallen delvis eller helt, om det inte går att renovera hallen.
- På tomtens och närområdet undersöks placeringen av ett daghem och bostäder. Områdesavgränsningen preciseras då planeringen framskrider.
- *Planläggningsarkitekt Emilia Saatsi*

42. Ilmarinens väg 8

- En fastighet med två flervåningshus i Vårberga som ägs av Borgå A-bostäder Ab som helt ägs av Borgå stad. På fastigheten undersöker man möjligheten till en tätare stadsstruktur både genom att höja husen och att placera helt nytt byggande på fastigheten.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen*

44. Gamla Veckjärvivägen, kompletteringsbyggnation (DP 453)

- För det gamla, glest bebyggda bostadsområdet utarbetas en detaljplan. Genom detaljplaneringen undersöks hur området kan byggas tätare.
- Hösten 2017 har ett frågeformulär skickats till fastighetsägarna och planeringen har inletts tillsammans med dem.
- Målet är att planen blir färdig under år 2019. Detaljplanearbetet omfattar markanvändningsavtal.
- *Planläggare Camilla Stenberg*

45. Tarmola, Kirjaltajantie 9-11, Porvoon Energia Oy:n ja Porvoon kaupungin tontit

- Tonteille suunnitellaan edelleen työpaikkarakentamista, joka mahdollistaa myös kaupungin varikkotoiminnan ja tonttien yhdistämisen
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen*

46. Tarmola, Asentajantien pohjoispään alue

- Alueen työpaikkatonttien asemakaava on tarpeen ajantaista.
- Suunnittelu käynnistyy vuonna 2018.
- *Kaavoittaja Camilla Stenberg*

45. Östermalm, Typografvägen 9-11, Borgå Energi Ab:s och Borgå stads tomter

- Man planerar fortfarande arbetsplatsbyggande på tomterna, vilket möjliggör också sammanslagningen av stadens depåverksamhet och tomterna.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen*

46. Östermalm, området vid norra Montörvägen

- Detaljplanen för arbetsplatstomterna är i behov av uppdatering.
- Planeringen inleds år 2018.
- *Planläggare Camilla Stenberg*



47. Gammelbacka, keskustan kehittäminen, utveckling av centrum

48. Kaupunginhaka, Timpurinkuja 6-8

- Timpurinkujalla on jäljellä vielä yksi rakentamaton työpaikkatontti. Tontilla sijaitsee vanha kultutie yksityiselle kiinteistölle. Asemakaavanmuutoksella tutkitaan yhteystarpeen ratkaisemista, jotta saadaan aikaan markkinointikelkkoinen työpaikkatontti.
- Kaavatyö alkaa vuonna 2018
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen*

49. Kaupunginhaka, Loviisantien pohjoinen yritysalue (AK 522)

- Asemakaavoituksella tutkitaan yritystonttien sijoittamista alueelle työpaikka- ja varastorakennuksia varten.
- Alueelle on tehty maantäytöt.
- Kaavatyön yhteydessä on selvittävä myös tonttien liittymisen katu- ja tieverkkoon.
- Alue on yksityisessä omistuksessa. Työhön liittyy maankäyttösopimus
- *Kaavoittaja Camilla Stenberg*

48. Stadshagen, Timmersmansgränd 6-8

- På Timmersmansgränd finns det kvar en obebyggd arbetsplatstomt. På tomten finns en gammal gångväg till en privat fastighet. Genom detaljplaneändringen undersöker man hur förbindelsebehovet kan avgöras så att resultatet blir en arbetsplatstomt som kan marknadsföras.
- Planarbetet inleds år 2018.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen*

49. Stadshagen, Lovisavägens norra företagsområde (DP 522)

- Genom detaljplaneringen undersöks placeringen av företagstomter för arbetsplats- och lagerbyggnader i området.
- I området har utförts utfyllnadsarbeten.
- I samband med planeringen ska även tomternas anslutning till gatu- och vägnätet undersökas.
- Området är i privat ägo. Markanvändningsavtal igår i arbetet.
- *Planläggare Camilla Stenberg*

73.-76. Skaftkärr

- Asemakaavat 73-76 ovat osa Skaftkärr-hanketta, jonka tavoitteena on energiatehokkaan rakentamisen edistäminen ja suunnittelun kaavoituksen osana.
- Skaftkärrin alueelle hyväksyttyi vuonna 2010 kaavarunko, joka toimii alueen asemakaavoituksen lähtökohtana.
- Skaftkärrin alueen asemakaavoitus tapahtuu osa-alueittain. Kolme ensimmäistä asemakaavaa on jo hyväksytty (480 Kevätlaaksonpuro, 481 Kevätlaaksonkallio ja 515 Aurinkolaaksontie).

73. Skaftkärr, Etelä-Kevätkumpu I (AK 482)

- Asemakaavoituksella tutkitaan mahdollisuuksia laajentaa asuinrakentamista Kevätkummun eteläpuolelle.
- Asemakaavoituksen tavoitteena on luoda energiatehokas, omaleimainen ja viihytsä asuinalue moderniin tyyliin.
- Energiatehokkaiden asuinalueiden asemakaavojen laatuminen käynnistettiin vuonna 2012
- Kaavan arvioitu valmistumisvuosi on 2019.
- *Kaavoittaja Camilla Stenberg*

74. Skaftkärr, Kevätlaaksonniitty (AK 479)

- Suotuisasta pientalotonttiltarjonnan tilanteesta johtuen kaavahanke on voitu aikatauluttaa uudelleen. Kaava valmistuu vuoden 2018 aikana.
- *Kaavoittaja Pekka Mikkola*

75. Skaftkärr, Kevätlaaksonrinne (AK 478)

- Kaava valmistuu arviolta vuosien 2019-2020 aikana.
- *Kaavoittaja Pekka Mikkola*

76. Skaftkärr, Etelä-Kevätkumpu II (AK 483)

- Kaavan arvioitu valmistumisvuosi on 2020.
- *Kaavoittaja Camilla Stenberg*

73.-76. Skaftkärr

- Detaljplanerna 73-76 utgör en del av Skaftkärrprojektet, vars mål är att främja och planera energieffektivt byggande som en del av planeringen.
- För Skaftkärrområdet godkändes en dispositionsplan 2010, som fungerar som utgångspunkt för detaljplaneringen av området.
- Detaljplaneringen av Skaftkärrområdet sker delområdesvis. De tre första detaljplanerna har redan godkänts (480 Vårdalsbäcken, 481 Vårdalsberget och 515 Soldalsvägen).

73. Skaftkärr, Södra Vårberga I (DP 482)

- Genom detaljplaneringen undersöks möjligheterna att utvidga bostadsbyggnationen söderut från Vårberga.
- Målet med detaljplaneringen är att skapa ett energieffektivt, särpräglat och trivsamt område i modern stil.
- Detaljplaneringen av de energieffektiva bostadsområdena inleddes år 2012.
- Detaljplanen beräknas bli färdig år 2019.

Planläggare Camilla Stenberg

74. Skaftkärr, Vårdalsängen (DP 479)

- På grund av den gynnsamma situationen för utbudet på småhustomter har man kunnat göra en ny tidsplan för planprojektet. Planen blir färdig år 2018.
- *Planläggare Pekka Mikkola*

75. Skaftkärr, Vårdalsbacken (DP 478)

- Planen färdigställs uppskattningsvis under åren 2019-2020.
- *Planläggare Pekka Mikkola*

76. Skaftkärr, Södra Vårberga II (DP 483)

- Planen beräknas bli färdig år 2020.
- *Planläggare Camilla Stenberg*



Mickelsböle

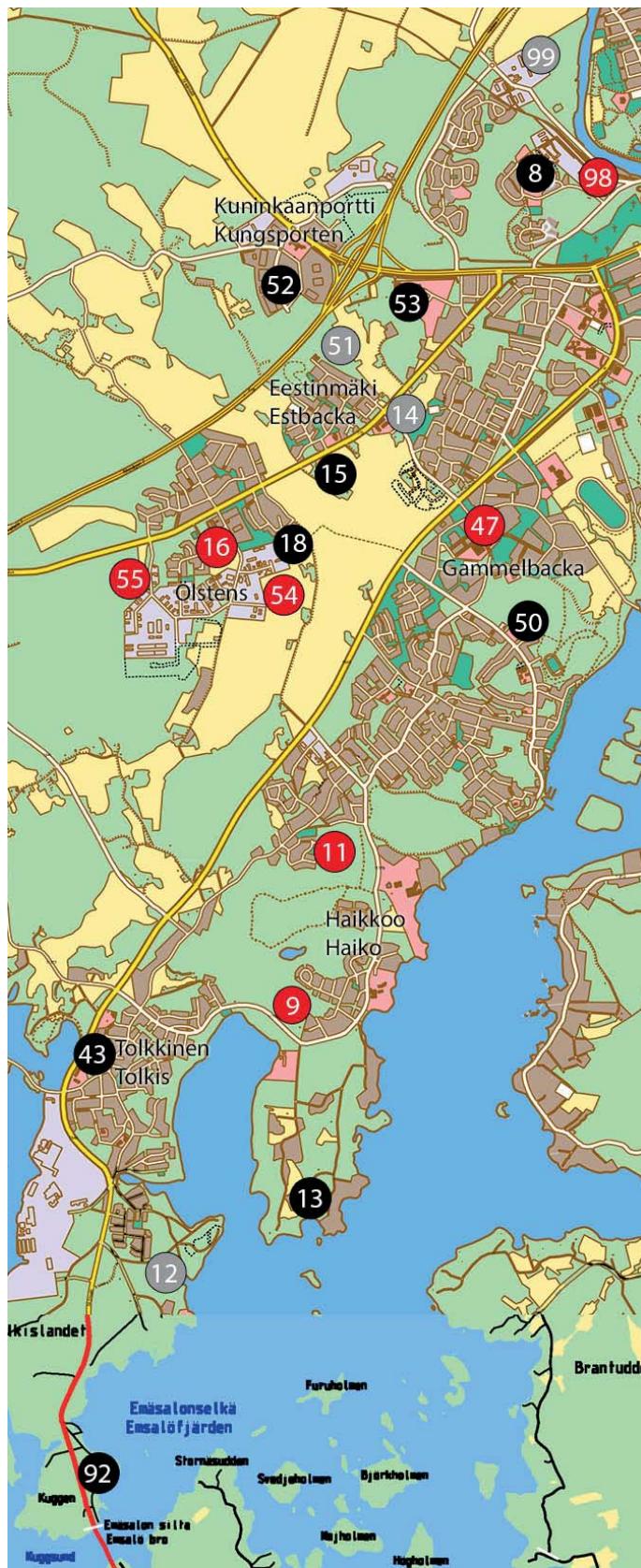
97. Itäinen Pitkäkatu 48

- Tontille on haettu asemakaavan muutosta uutta asuinrakennusta varten tontin takaosassa. Asemakaavan muutoksen yhteydessä selvitetään myös naapuritontien omistajien tarpeet ja näkemykset lisärakentamisesta.
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen*

97. Östra Långgatan 48

- På tomten har man sökt ändring av detaljplanen för ett nytt bostadshus på tomtens bakre del. I samband med ändringen av detaljplanen utredes också vilka behov och synar ägarna till granntomterna har gällande tillbyggnad.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen*

Porvoonjoen länsipuolistet osat



Områden väster om Borgå å

8. Johannisberg, vanhainkoti

- Johannisbergin vanhainkoti on toiminut kukkulalla sijainneen kertanom alueella vuodesta 1883. Osa rakennuksista on suojeiltuja.
- Rakennuksissa on korjaustarvetta. Maisemallisesti ja maastoltaan haastavalle kukkulalle tutkitaan mahdollisuutta sijoittaa asumista ja erilaisia palveluja.
- Toimitilajohto on käynnistänyt erillisen hankkeen yhdessä Aaltoyliopiston kanssa, jossa tutkitaan alueen lisäraimentamista ja käyttötarkoituksen muuttamista.
- Keväällä 2018 aloitetaan kaavaluonnoksen laatinminen.
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen ja kaavoittaja Pekka Mikkola*

8. Johannisberg, åldringshem

- Johannesberg åldringshem har funnits på det gamla herrgårdsområdet uppe på kullen sedan 1883. En del av byggnaderna är skyddade.
- Det finns behov av att renovera byggnaderna. Staden undersöker möjligheten att placera bostäder och olika tjänster på kullen som är utmanande med tanke på landskapet och terrängen.
- Lokalitetsledningen har tillsammans med Aalto-universitetet startat ett separat projekt där man undersöker tillbyggnad på området och ändring av användningsändamålet.
- Våren 2018 påbörjas utarbetandet av planutkastet.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen och planläggare Pekka Mikkola*

9. Haikkoonranta II (AK 485)

- Alue rajautuu Haikkoonrantaan. Tavoite on suunnitella monipuolin, vetovoimainen pientaloalue rantaan tukeutuvaan rinnealueeseen.
- Asemakaava on valmis hyväksymiskäsittelyyn, kun maankäyttösopimukset on saatu allekirjoitettua.
- *Kaavoitusarkkitehti Emilia Saatsi*

9. Haikostranden II (DP 485)

- Området är placerat intill Haikostanden. Målet är att planera ett mångsidigt, attraktivt småhusområde i sluttningssområdet som ansluter till stranden.
- Detaljplanen kan föras till behandling för godkännande efter att markanvändningsavtalens har underskrivits.
- *Planläggningsarkitekt Emilia Saatsi*

11. Haikkoonrinne II

- Alue rajoittuu Haikkoonrinteen asuinalueeseen. Tavoitteena on laajentaa vähäisesti asuinalueita keskeisten alueiden osayleiskaavan periaatteiden mukaisesti.
- Asemakaavatyö käynnistyy 2018.
- *Kaavoittaja Hilkka Jokela*

11. Haikobranten II

- Området gränsar till bostadsområdet i Haikobranten. Målet är att i en liten grad utvidga bostadsområdet i enlighet med principerna i delgeneralplanen för de centrala delarna.
- Detaljplanearbetet påbörjas år 2018.
- *Planläggare Hilkka Jokela*

12. Mustijoki, venesatama

- Suunnittelalue on entinen tuhkan läjityksestä syntynyt kenttä, joka on suojahtava ennen alueen käyttöönottoa.
- Asemakaavan tarkoituksesta on selvittää, onko esitetyn pienvenesataman ja veneiden säilytyspaikan sijoittaminen alueelle mahdollista maankäyttö- ja rakennuslain mukaisin edellytyksin. Työhön saattaa liittyä maankäyttösopimus.
- Kaavan laatii konsultti, joka aloitti työn helmikuussa 2011.
- Kunta asettaa asemakaavan luonnoksen nähtäville, kun konsultti saa maanomistajan kanssa luonnospiretuksensa valmiiksi.
- *Kaavoittaja Anne Rihniemi-Rauh*

13. Hermanninsaari (AK 416, 433, 434, 462, 465, 466, 468, 496)

- Hermanninsaaren asemakaava on valmisteltu kokonaisuutena, mutta se hyväksytään yhdeksänä osana. Kaavassa on selvitetty mahdollisuudet ja maanomistajien halukkuus nykyisen pientaloasutuksen tiivistämiseen.
- Kahdeksasta osa-alueesta hyväksytiin neljä vuonna 2011. Kaksi kaavaa sai lainvoiman vuonna 2013, kun korkein hallinto-oikeus hylkäsi valituslupa-anomuksen. Kolmella osa-alueella kaavojen hyväksyntä odottaa vielä kolmen maankäyttösopimuksen allekirjoitusta tai kehittämiskorvauksen määräämistä muutamalle kiinteistölle. Vuoden 2015 aikana hyväksytiin yksi osa-alue. Vuoden 2017 aikana hyväksytiin yksi osa-alue. Tavoitteena on saada viimeisten osa-alueiden kaavat hyväksytyä kun kehittämiskorvaukset ovat selviä ja maankäyttösopimukset allekirjoitettu.
- Alueen kunnallistekniikkaa ja katuja on pääosin rakennettu vuoden 2014 aikana. Kunnallistekniikan rakentamista jatketaan muutamilla osa-alueilla vasta kaavojen hyväksymisen jälkeen.
- *Kaavoittaja Anne Rihniemi-Rauh*

14. Gammelbacka ja Eestinmäki, Autokatsastusaseman ympäristö (AK 474)

- Kaavoituksen tavoitteena on uuden korkeatasoisen työpaikka-alueen luominen Helsingintien ja Alkrogintien risteyskseen tuntumaan. Alueen rakentaminen nivoutuu alueen vieressä olevaan Edupoliin ja alueelle poikkeuspäätöksen turvin rakennettuun katsastusasemaan. Suunnittelu aloitettiin 2012.

• *Kaavoittaja Pekka Mikkola*

15. Alkrog II

- Asemakaavoituksen tavoitteena on tutkia alueen kehittämistä pientaloalueena keskeisten alueiden osayleiskaavan mukaisesti.
- Asemakaavatyö on käynnistynyt 2017.
- *Asemakaava-arkkitehti Anneli Naukkarinen*

12. Svartså båthamn

- Det är frågan om det fält som har uppstått då man tidigare deponerade aska där. Fältet kommer att kapslas in.
- Syftet med detaljplanen är att utreda om det är möjligt att bygga den föreslagna småbåtshamnen och en vinterförvaringsplats för båtar enligt förutsättningarna i markanvändnings- och bygglagen. Markanvändningsavtal ingår eventuellt i arbetet.
- Planen utarbetas av en konsult som påbörjade arbetet i februari 2011.
- Kommunen lägger fram ett utkast till detaljplan efter det att konsulten tillsammans med markägaren färdigställer utkastritningarna.
- *Planläggare Anne Rihniemi-Rauh*

13. Hermansö (DP 416, 433, 434, 462, 465, 466, 468, 496)

- Detaljplanen för Hermansö har utarbetats som en helhet, men den godkänns i nio delar. I planen har man utrett möjligheterna och markägarnas villighet till att göra småhusboendet tätare.
- Av de åtta delområdena godkändes fyra under år 2011. Två planer vann laga kraft år 2013, då högsta förvaltningsdomstolen avslog ansökan om besvärstillstånd. För tre delområdena förutsätter godkännandet av planen ännu att tre markanvändningsavtal undertecknas eller att utvecklingskostnadsersättning betalas för några fastigheter. Ett delområde godkändes år 2015. Ett delområde godkändes år 2017. Målet är att planerna för de sista delområdena godkänns efter det att utvecklingskostnadsersättningarna har blivit klara och markanvändningsavtalens har undertecknats.
- De kommunaltekniska anläggningarna och gatorna på området har i huvudsak byggts under år 2014. Byggandet av kommunaltekniken på vissa delområden fortsätter inte förrän planerna blivit godkända.
- *Planläggare Anne Rihniemi-Rauh*

14. Gammelbacka och Estbacka, omgivningen kring besiktningsstationen (DP 474)

- Målet med planläggningen är att skapa ett nytt arbetsplatssområde av hög kvalitet i korsningen av Alkrogvägen och Helsingforsvägen. Byggandet i området smälter in i miljön kring Edupoli och besiktningsstationen som byggts med stöd av beslut om undantag. Planeringen inleddes år 2012.

• *Planläggare Pekka Mikkola*

15. Alkrog II

- Syftet med detaljplanen är att undersöka utvecklingen av området som småhusområde i enlighet med delgeneralplanen för de centrala delarna.
- Detaljplanearbetet har inletts år 2017.
- *Stadsplanarkitekt Anneli Naukkarinen*

16. Ölstens pohjoinen (AP 518)

- Asemakaavalla tehostetaan alueen maankäyttöä keskeisten alueiden osayleiskaavan mukaisesti. Alueelle tulee asuin-, toimitila- ja teollisuuskortteleita. Asemakaavaehdotus tulee nähtäville 2018.

• *Kaavasuunnitteli Johannes Korpiaakko*

18. Mansikkaniitty (AK 507)

- Asemakaavalla luodaan uusi asuinalue ja muutetaan toteutumaton katuyhteys toimitilatontiksi.
- Asemakaava on menossa hyväksytäväksi alkuvuodesta 2018.

• *Kaavasuunnitteli Johannes Korpiaakko*

43. Tolkis skola ja Tolkkisten koulu

- Tolkis skola on purettu ja sen tilalle rakennetaan Tolkkisten koulua Vallitien varteen nykyisen asemakaavan mukaisesti.
- Tolkis nya skolan rakentaminen alkaa kuluvan vuoden aikana Palomäentien päähän. Suunnitelmiin kehittyessä on syytä varautua asemakaavan muutokseen.

• *Asemakaava-arkkitehti Anneli Naukkarinen*

16. Ölstens norra (DP 518)

- Med detaljplanen effektiveras markanvändningen av området i enlighet med delgeneralplanen för de centrala delarna. I området bildas kvarter för bostäder, verksamhetsbyggnader och industri. Förslaget till detaljplan läggs fram 2018.

• *Planhandläggare Johannes Korpiaakko*

18. Smultronängen (DP 507)

- Med detaljplanen skapar man ett nytt bostadsområde och ändrar en obebyggd gatuförbindelse till en tomt för verksamhetsbyggnader.
- Detaljplanen ska godkännas i början av år 2018.

• *Planhandläggare Johannes Korpiaakko*

43. Tolkis skola och Tolkkisten koulu

- Tolkis skola har rivits och på samma plats bygger man Tolkkisten koulu vid Vallvägen i enlighet med den gällande detaljplanen.
- Man börjar bygga Tolkis nya skola under det pågående året i ändan av Brännbackavägen. När planerna utvecklas är det skäl att förbereda sig för att ändra detaljplanen.

• *Stadsplankonstnär Anneli Naukkarinen*



16. Ölstens pohjoinen, Ölstens norra

47. Gammelbacka, keskustan kehittäminen (AK 493)

- Gammelbackan keskustassa tutkitaan ostos- ja palvelukeskusympäristön kehittämistä täydennysrakentamisen keinoin.
- Tavoitteena on mm. pääivittäistavarakaupan sijoittaminen alueelle. Pysäköintiratkaisu tutkitaan kokonaisuutena.
- Aluetta on tutkittu myös vuoden 2013 lopulla valmistuneessa diplomiutyössä.
- Asemakaavamuutoksen valmistelu jatkuu vuonna 2018 osana Gammelbackan lähiökehityshanketta.
- *Kaavoitusarkkitehti Emilia Saatsi*

50. Hamari, alakoulun alue ja Gammelbackan metsä (AK 442)

- Hamarin vanhan asemakaavan ajamukaistaminen. Lisäksi asemakaavalla tutkitaan alueen täydennysrakentamismahdollisuudet. Suunnittelu on aloitettu 2009 ja kaavaluonnos oli nähtäväänä lokakuussa 2009. Kesällä 2010 tehtiin selvitys Gammelbackan metsän sosiaalisista arvoista. Rakennettavan alueen rajausta tarkennetaan ja laajennetaan kaava-alue koskemaan myös puistometsää.
- Tavoitteena on saada asemakaavaehdotus nähtäville vuonna 2018.
- *Kaavoittaja Anne Rihniemi-Rauh*

51. Kuninkaanportin asemakaavan laajentaminen (AK 443)

- Tavoitteena on laajentaa Kuninkaanportin kaupan aluetta, yhdistää se valtatie 7:n yli Helsingintie sekä tutkia uutta asumista Eestinmäen koillispuolelle.
- Vuonna 2013 edennyt osayleiskaavatyö viitoittaa asemakaavahanketta.
- Suunnittelu on aloitettu vuonna 2008.
- *Kaavoittaja Pekka Mikkola*

52. Kuninkaanportin asemakaavan tarkistaminen

- Kuninkaanportin kaupallisen alueen asemakaavojen sisältöä on alueen kehittämisen mahdollistamiseksi tarpeen tarkastella vähittäiskaupan suuryksikköjä koskevan lainsäädännön muuttua. Ympäristöministeriön 30.10.2014 vahvistama Uudenmaan 2. vaihemaakuntakaava viitoittaa osaltaan kaupan ohjauksen suunnittelua alueella.
- Suunnittelualue sisältää korttelialueita Mäntsäläntien (kantatie 55) molemmilta puolilta.
- *Kaavoittaja Pekka Mikkola*

53. Amisto/Perämiehentie

- Toisen asteen ammatillista opetusta antavien oppilaitosten sijoittamisperiaatteista päättiin valtuustossa 2013. Kuninkaanportin ja Eestinmäen osayleiskaavamuunnokseissa esitettiin lisäksi vuodenvaihteessa 2013-2014 kaksi vaihtoehtoista ratkaisua oppilaitoksiille varattaville alueille pitkällä tähtäyksellä. Vuonna 2014 käynnistyi Amiston tonttia ja lähialueita koskevan asemakaavan ja asemakaavamuutoksen laatiminen.
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen*

47. Gammelbacka, utveckling av centrum (DP 493)

- Man utreder utvecklingen av omgivningen kring köp- och servicecentret i Gammelbacka genom kompletterande byggande.
- Målet är att bland annat placera en dagligvarubutik i området. Parkeringen utreds som en helhet.
- Området har undersökts också i ett diplomarbete som blev färdigt i slutet av år 2013.
- Beredningen av detaljplaneändringen fortsätter år 2018 som en del av projektet för att utveckla Gammelbacka.
- *Planläggningsarkitekt Emilia Saatsi*

50. Hammars, småskoleområdet och Gammelbacka skog (DP 442)

- Den föräldrade detaljplanen för Hammars uppdateras. Därutöver utreds möjligheten för kompletterande byggande i området. Planeringen inleddes år 2009 och planutkastet var framlagt i oktober 2009. På sommaren 2010 gjorde man en utredning om de sociala värdena för Gammelbacka skog. Avgränsningen av det område som byggs preciseras och planområdet utvidgas till att gälla också parkskogen.
- Målet är att förslaget till detaljplan läggs fram år 2018.
- *Planläggare Anne Rihniemi-Rauh*

51. Utvidgning av detaljplanen i Kungsporten (DP 443)

- Målet är att utvidga området för handel i Kungsporten, att skapa en förbindelse över riksväg 7 till Helsingforsvägen samt att utreda nytt bostadsbyggande nordost om Estbacka.
- Det är 2013 utförda delgeneralplanarbetet ger riktlinjer för detaljplaneprojektet.
- Planeringen inleddes år 2008.
- *Planläggare Pekka Mikkola*

52. Revidering av detaljplanen för Kungsporten

- Det är nödvändigt att se över innehållet i detaljplanerna för Kungsportens kommersiella område för att möjliggöra utvecklingen av området, eftersom lagstiftningen om stora detaljhandelsenheter har ändrats. Etapplandskapsplan 2 för Nyland, som fastställdes av miljöministeriet 30.10.2014, är för sin del vägledande för planeringen av handel på området.
- Planområdet omfattar kvartersområden på båda sidorna av Mäntsälävägen (stamväg 55).
- *Planläggare Pekka Mikkola*

53. Amisto/Styrmansvägen

- Stadsfullmäktige fattade år 2013 beslut om principerna för placeringen av yrkesläroanstalter på andra stadiet. Vid årsskiftet 2013–2014 föreslogs också i utkastet till delgeneralplanen för Kungsporten och Estbacka två alternativa lösningar då det gäller områden som reserveras för läroanstalter på lång sikt. År 2014 började man utarbeta en detaljplan och en detaljplaneändring för Amistos tomt och de närliggande områdena.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen*

54. Ölstens, työpaikka-alueen laajentaminen (AK 504)

- Asemakaavalla tutkitaan Ölstensin työpaikka-alueen laajentamista kaakkoon alavalle peltoalueelle. Tavoite on saada yrystontteja yli kymmenen hehtaarin alueelle. Alueet ovat kaupungin omistuksessa.
- Asemakaavatyö käynnistyi 2016 rakennettavuus- ja huolevesiselvityksellä.
- *Kaavoittaja Camilla Stenberg*

55. Ölstens, työpaikka-alueen asemakaavan muuttaminen

- Alueelle suunnitellaan työpaikkarakentamisen laajentamista.
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen*

92. Kräkelsundet

- Asemakaavalla mahdollistetaan alueen kehittäminen monipuoleksi pienvenesatama-alueeksi ja merellisten harrastusten tukikohdaksi. Itä-Uudenmaan Pelastuslaitoksen ja Porvoon Merivartioaseman tarpeet selvitetään.
- Asemakaavatyö käynnistyy 2018.
- *Kaavoittaja Hilkka Jokela*

98. Asemanseutu

- Osalle vanhaa rautatieasema-aluetta on aiemmin laaditu suojelukaava. Asemakaavaa laajennetaan veturitallien ja Ratakadun ja Johannisbergintien alueelle ja samalla päävitetään vanha asemakaava. Tavoitteena on arvokaan ympäristön suojelevarojen turvaaminen ja toisaalta alueen kehittäminen yritystoimintaan.
- *Kaavoitusarkkitehti Emilia Saatsi*

99. Hattulan saha ja asemanseutu

- Alueelle tutkitaan korkeatasoista asuinrakentamista, olemassa olevien työpaikkakiinteistöjen kehittämistä ja historiallisen rautatieasema-alueen arvoja tukevia ratkaisuja.
- Alueen pilaantuneita maa-aineksia koskeva PIUHA-hanke valmistui vuoden 2011 alkupuoliskolla.
- Vuoden 2011 aikana alue oli mukana yleiseurooppalaisessa nuorille suunnittelijoille suunnatussa EUROPAN11-kilpailussa. Tulokset julkistettiin 15.12.2011. Kilpailussa parhaaksi nousseet ehdotukset tarjoavat erinomaisen mahdollisuuden käynnistää alueen asemakaavoituksen suunnittelua.
- Vuoden 2018 aikana tehdään selvityksiä tulevaa kaavatyötä varten.
- *Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen, kaavoittaja Pekka Mikkola*

54. Ölstens, utvidning av arbetsplatsområde (DP 504)

- Genom detaljplaneringen undersöks om arbetsplatssområdet i Ölstens kan utvidgas mot sydöst till det låglänta åkerområdet. Målet är att bygga företagstomter i det drygt tio hektar stora området. Staden äger områdena.
- Detaljplanearbetet inleddes år 2016 med uppgörande av utredningar om byggbarheten och dagvattenhanteringen.
- *Planläggare Camilla Stenberg*

55. Ölstens, ändring av detaljplan för arbetsplatsområde

- I området planeras en utvidgning av arbetsplatsbyggnadet.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen*

92. Kräkelsundet

- Med detaljplanen möjliggörs utvecklingen av området till ett mångsidigt område med småbåtshamn och en bas för maritima intressen. Man kommer att utreda vilka behov Räddningsverket i Östra Nyland och Borgå sjöbevakningsstation har.
- Detaljplanearbetet påbörjas år 2018.
- *Planläggare Hilkka Jokela*

98. Området kring stationen

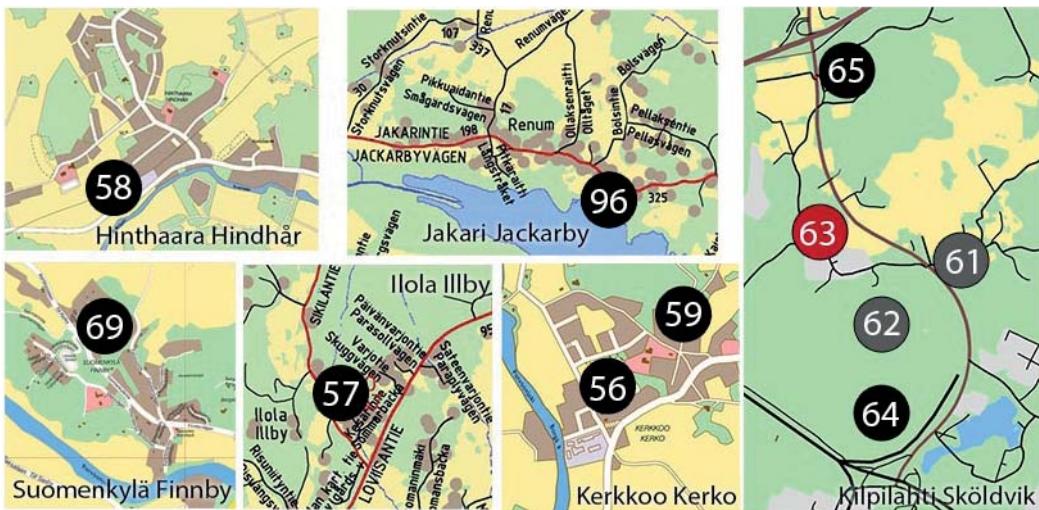
- En del av det gamla järnvägsstationsområdet har skyddats genom plan. Detaljplanen utvidgas så att den gäller området vid lokstallen och Bangatan och Johannisbergsvägen och samtidigt uppdateras den gamla detaljplanen. Målet är att trygga skyddsvärdena för den värdefulla miljön samt att utveckla området för företagsverksamhet.
- *Planläggningsarkitekt Emilia Saatsi*

99. Hattula såg och stationsområde

- Man utreder högklassigt bostadsbyggande, utveckling av nuvarande arbetsplatsfastigheter och lösningar som stöder värdena för det historiska området kring järnvägsstationen.
- PIUHA-projektet som gäller förorenad mark i området blev färdigt under första hälften av 2011.
- Under 2011 ingick området i en europeisk tävling för unga planerare, EUROPAN11. Resultaten av tävlingen offentliggjordes 15.12.2011. De förslag som ansågs vara de bästa ger också en utomordentlig möjlighet att börja detaljplanera området.
- År 2018 görs utredningar för den kommande planläggningen.
- *Stadsplaneringschef Eero Löytönen, planläggare Pekka Mikkola*

Kylät

Byar



56. Kerkkoo II

- Asemakaavan muutoksella päivitetään vanhentunut vielä rakentamaton osa Kerkkoon vanhasta rakennuskaavasta.
- Asemakaavatyö käynnistyy 2018.
- Kaavoittaja Hilkka Jokela

56. Kerkoo II

- Genom ändringen av detaljplanen uppdateras en förråddrad, obebyggd del av den gamla byggnadsplanen för Kerkko.
- Detaljplanearbetet påbörjas år 2018.
- Planläggare Hilkka Jokela

57. Ilola

- Asemakaavan laatiminen käynnistetään kylärakennetar-kastelun pohjalta pientalorakentamista varten.
- Kaavoittaja Camilla Stenberg

57. Illby

- Utarbetandet av en detaljplan för småhusbyggande inleds på basis av granskningen av bystrukturen.
- Planläggare Camilla Stenberg

58. Hinthaara

- Asemakaavan laatiminen käynnistetään kylärakennetar-kastelun pohjalta pientalorakentamista varten.
- Kaavoittaja Camilla Stenberg

58. Hindhår

- Utarbetandet av en detaljplan för småhusbyggande inleds på basis av granskningen av bystrukturen
- Planläggare Camilla Stenberg.

59. Kerkoo, Yläkylä (AK 490)

- Kerkkoon Yläkylän alueen asemakaava on edennyt osana Kerkkoon asemakaavaa. Kaavaehdotus oli nähtäväni vuosina 2012 ja 2013. Tavoitteena on saada kaava valmiaksi vuonna 2018. Työhön liittyy maankäyttösopimuksia.
- Kaavoittaja Hilkka Jokela

59. Kerkoo, Övre by (DP 490)

- Detaljplanen för Kerkoo Övre by har forskridit som en del av detaljplanen för Kerkoo. Planförslaget hölls framlagt åren 2012 och 2013. Målet är att planen blir färdig år 2018. Detaljplanearbetet omfattar markanvändningsavtal.
- Planläggare Hilkka Jokela

61. Kilpilahti – Kullo, koulun ympäristö

- Kilpilahten alueen asemakaavan ajantekeminen. Tarpeen asemakaavan muutokseen aiheuttaa Kulloon koulun siirtyminen Neste Oil Oy:n omistukseen sekä alunperinkin rikkonaisesti vahvistettu asemakaava, joka ei ole enää toteuttamiskelpoinen. Asemakaavan muutokseen saattaa liittyä maankäyttösopimuksia. Suunnittelua aloitetaan 2018.
- Kaavoittaja Hilkka Jokela

61. Sköldvik – Kullo, skolans omgivning

- Uppdatering av detaljplanen för Sköldviksområdet. Orsaken till att detaljplanen måste ändras är att Kulloon koulu övergått i Neste Oil Abp:s ägo och att detaljplanen, som var splittrad redan då den fastställdes, inte längre går att genomföra. I planen ingår eventuellt markanvändningsavtal. Planeringen inleds år 2018.
- Planläggare Hilkka Jokela

62. Kilpilahti - Kullo, Fortumin alue

- Suunnittelualue sijaitsee Kilpilahten teollisuusalueella. Asemakaavan tarkoituksena on selvittää, onko maakaa-sua polttoaineenaan käyttävä voimalaitoksen (2x400 MW) ja tarvittavan infrastruktuurin sijoittuminen alueelle mahdollista maankäyttö- ja rakennuslain mukaisin edellytyksiin. Porvoon kaupunki ja Fortum Power and Heat Oy ovat sopineet asemakaavoituksen käynnistämisestä,

62. Sköldvik - Kullo, Fortums område

- Planområdet är beläget i Sköldviks industriområde. Avsikten är att utreda om det enligt förutsättningarna i mar-kanvändnings- och bygglagen är möjligt att placera ett kraftverk som använder naturgas (2x400 MW) och den behövliga infrastrukturen i området. Borgå stad och For-tum Power and Heat Oy har avtalat om att detaljplanläg-gningen inleds, stadsstyrelsen 6.11.2006 (503 §). Behovet

kaupunginhallitus 6.11.2006 § 503. Porvoon kaupungin ja Fortum Power and Heat Oy:n välisen maankäyttösopimuksen tarve selviää suunnittelun edetessä. Varaudutaan kaavoitustyön käynnistämiseen.

- Kaavoittaja Hilkka Jokela

63. Kulloon yritysalue (AK 461)

• Suunnittelualue käsittää Nybyn pienteollisuusalueen. Suunnittelun tavoitteena on mahdollistaa Nybyn työpaikka-alueen kehittyminen. Asemakaavalla tutkitaan alueen liikenneverkosto, kunnallistekniikan rakentaminen alueelle, alueella toimivien yritysten täydennysrakentamismahdollisuudet sekä työpaikka-alueen laajentamismahdollisuudet. Asemakaavaan saattaa liittyä maankäytösopimuksia. Suunnittelu on aloitettu 2010 ja tavoitteena on saada kaava valmiaksi 2018.

- Kaavoittaja Hilkka Jokela

64. Kilpilahti, tie- ja katujärjestelyt

• Kilpilahden uusi tieyhteys valmistui 2011. Alueen asemakaava on vanhentunut tie- ja katujärjestelyjen osalta ja edellyttää asemakaavan päivitystä. Varaudutaan käynnistämään kaavoitustyö 2018.

- Kaavoittaja Hilkka Jokela

65. Kullo ABC -liikenneasema

- Asemakaavatyö keskeytyksissä.

69. Suomenkylä

• Sammalsuontien ja Mosabackantien risteysessä Suomenkylässä on kaupungin omistamalla alueella asemakaava vuodelta 1986. Pientaloasutukseen osoitetun alueen kaavaratkaisu on vanhentunut. Asemakaavamuutoksella tutkitaan alueen kehittämismahdollisuudet. Asemakaavatyö on käynnistynyt 2017.

- Asemakaava-arkkitehti Anneli Naukkarinen

96. Jakari, siirtolapuutarha (AK 510)

• Asemakaavan tavoitteena on yksityisen siirtolapuutarhan rakentaminen.
• Kaavan laatii konsultti, joka aloitti työn vuonna 2015.
• Kaava oli luonnoksesta nähtävillä alkuvuonna 2017.
• Kaupunkisuunnittelupäällikkö Eero Löytönen

av ett markanvändningsavtal mellan staden och Fortum Power and Heat Oy blir klart då planeringen fortskrider. Stadsplaneringen är beredd på att inleda planläggningsarbetet.

- Planläggare Hilkka Jokela

63. Kullo företagsområde (DP 461)

• Planeringsområdet omfattar Nyby småindustriområde. Syftet med planeringen är att främja utvecklingen av arbetsplatsområdet i Nyby. Genom detaljplanen utreds områdets trafiknät, anläggningen av kommunalteknik i området, möjligheterna för företagen i området att bygga till samt möjligheterna att utvidga arbetsplatsområdet. I planen ingår eventuellt markanvändningsavtal. Planering inleddes 2010 och målet är att planen blir färdig under år 2018.

- Planläggare Hilkka Jokela

64. Sköldvik, väg- och gatuarrangemang

• Den nya vägförbindelsen till Sköldvik blev klar 2011. Detaljplanen för området är föråldrad då det gäller väg- och gatuarrangemang och måste uppdateras. Förberedelser görs för att inleda planeringsarbetet år 2018.

- Planläggare Hilkka Jokela

65. Kullo ABC-fullservicestation

- Detaljplaneringen avbruten.

69. Finnby

• För stadens område i korsningen av Mosskärrsvägen och Mosabackavägen i Finnby gäller en detaljplan från år 1986. Planen för småhusområdet är föråldrad. Med detaljplaneändringen undersöks möjligheter att utveckla området. Detaljplanearbetet har inletts år 2017.

- Stadsplanarkitekt Anneli Naukkarinen

96. Jackarby, koloniträdgård (DP 510)

• Detaljplanens mål är att anlägga en privat koloniträdgård.
• Planen utarbetas av en konsult som påbörjade arbetet år 2015.
• Planutkastet var framlagt i början av år 2017.
• Stadsplaneringschef Eero Löytönen



Voolahti, Välax.

Ranta- asemakaavoitus

Ranta-asemakaavan laatiminen on maankäyttö- ja raken-nuslain mukaan kaavoitettavan alueen omistajan tai omis-tajien asia. Kaupunki ei siis laadi ranta-asemakaavoja vaan nämä hankkeet ovat maanomistajien käynnistämää hankkeita. Kaupunki käsittelee ranta-asemakaavat ja val-tuusto hyväksy ranta-asemakaavat.

Rantarakentamisen ohjaamisessa noudatetaan Porvoon maalaiskunnan rantaosayleiskaavaehdotuksen mitoi-tusperiaatteita maanomistajien yhdenvertaisen kohtelun varmistamiseksi niin kauan kunnes uusi ranta-alueita koskeva rantaosayleiskaava on valmis. Ensimmäiset osat ovat valmistuneet: Emäsalon ja Hakasalon osayleiskaava, Pellingin saariston osayleiskaava ja Onaksen saariston osayleiskaava (tullut osittain voimaan).

Lainvoimaisia ranta-asemakaavoja on Porvoon kaupungin alueella 64 kpl. Parhaillaan on vireillä kaksi maanomistaji-en käynnistämää ranta-asemakaavahanketta.

Strand- detaljplaneringen

Enligt markanvändnings- och bygglagen är det ägaren/ ägarna till ett strandområde som ska ta initiativet till att en detaljplan utarbetas för ett strandområde. Staden utar-betar alltså inte stranddetaljplaner, utan stranddetaljpla-nerna är alltid projekt som inleds av markägarna. Staden behandlar stranddetaljplanerna och stadsfullmäktige god-känner dem.

När det gäller att styra byggandet i strandområden tilläm-pas de dimensioneringsprinciper som anges i förslaget till stränddelgeneralplanen för Borgå landskommun. Princi-perna garanterar likvärdigt bemötande av markägarna tills den nya stränddelgeneralplanen för strandområdena blir färdig. Första delarna är färdiga: delgeneralplanen för Em-salö och Haxalö, delgeneralplan för Pellinge skärgård och delgenralplan för Onas skärgård (delvis i kraft).

I Borgå stads område finns 64 stranddetaljplaner som vunnit laga kraft. För tillfället är sammanlagt två projekt, som initierats av markägare, aktuella.



Kansallisessa kaupunkipuistossa. I nationalstadsparken.

Kansallinen kaupunkipuisto

Kansallinen kaupunkipuisto perustettiin Porvooseen 18.5.2010.

Kansallisen kaupunkipuiston käyttö- ja hoitosuunnitelman laadinta aloitettiin kesällä 2016 kaikille avoimessa seminaarissa. Kesällä 2016 oli avoinna internetkysely, jossa asukkaat toivat esiiin ajatuksiaan alueen kehittämisestä. Sen tulosten, alueen arvojen ja inventointien pohjalta laadittiin käyttö- ja hoitosuunnitelma. Tavoitteena on saada suunnitelma hyväksytäväksi vuoden 2018 aikana.

Käyttö- ja hoitosuunnitelman laatimista vetää kaavoittaja Anne Rihtniemi-Rauh

Nationalstadsparken

Nationalstadsparken i Borgå inrättades 18.5.2010.

Upprättandet av en skötsel- och nyttjandeplan för nationalstadsparken inleddes sommaren 2016 på ett öppet seminarium för alla. Sommaren 2016 fick invånarna via en öppen webbenkät föra fram sina tankar om utvecklingen av området. Skötsel- och nyttjandeplanen upprättades på basis av resultaten, områdets värden och inventeringar. Målet är att planen godkänns år 2018.

Planläggare Anne Rihtniemi-Rauh koordinerar upprättandet av skötsel- och nyttjandeplanen.



Länsirantaa, Västra åstranden

Energiatehokas kaupunginosa -hanke

Vuonna 2008 alkoi energiatehokkaan Skaftkärrin kaupunginosan suunnittelu. Aluetta kehitettiin pilotihankkeessa, jossa olivat mukana Suomen itsenäisyyden juhlarahasto Sitra, Posintra Oy, Porvoon Energia Oy ja Porvoon kaupunki. Hankkeessa etsittiin keinoja energiatehokkaan rakentamisen edistämiseksi ja suunnittelemiseksi Skaftkärrin alueen kaavoitustyön osana. Hankkeessa syntyneitä kokemuksia on jo hyödynnetty Porvoossa ja laajasti myös muualla Suomessa. Hankkeen päätösseminaari järjestettiin syksyllä 2012.

Skaftkärrin alueen kaavarunko valmistui vuonna 2010. Vuonna 2012 valmistui ns. energiakaavan toinen osa eli Skaftkärrin alueen kaavarungon tulosten pohjalta laadittu Toukovuoren asemakaava. Skaftkärrin Kevätlaakson kahden osa-alueen asemakaavat valmistuivat vuonna 2014. Vuonna 2018 Skaftkärrin suunnittelu etenee Kevätlaakson asemakaavojen laatimisella (hankkeet 73-76).

Myös muissa kaavatoissä sovelletaan Skaftkärr-hankeesta saatua tietoa ja kokemusta entistä energiatehokkaammasta kaavasuunnittelusta. Skaftkärr-hankkeen pohjalta on uudistettu sekä kaavatyön sisältöä että käytäntöjä.

Skaftkärr-hanke on Porvoossa vaikuttanut monella tavalla kaavatyöhön ja lisännyt vuorovaikutusta ja yhteistyötä kaavoja laadittaessa. Porvoon rakennusvalvonta on myös kehittänyt omia toimintatapojaan "Rakennusten energiatehokkuus - ennakoiva laadunohjaus osaksi rakennusvalvontaa" -projektissa Tekesin ja Sitran tuella. Porvoon kaupunki on ottanut käyttöön ns. tontinluovutuskellon, jonka avulla kaupunkisuunnitelun, maapolitiikan ja rakennusvalvonnan eri työvaiheet saadaan koordinoitua järkeväällä tavalla. Toimintatapaan kuuluu muutaman illan laadunohjauskoulutus omakotirakentajille.

Omenatarhan ja Skaftkärrin alueet ovat toimineet testaus- ja pilottointialustoina EU:n 7. puiteohjelman tutkimus-hankkeessa IDEAS (Intelligent Neighbourhood Energy Allocation & Supervision). Hankkeeseen osallistui yrityksiä ja tutkimuslaitoksia Englannista, Ranskasta, Israelista ja Suomesta. Suomesta partnereita ovat VTT, Porvoon kaupunki ja Porvoon energia. Hanke toteutettiin vuosina 2012-2015.

Projektet enegieffektiv stadsdel

År 2008 inleddes planeringen av den energieffektiva stadsdelen Skaftkärr. Området utvecklades i ett pilotprojekt där deltagarna var Jubileumsfonden för Finlands självständighet (Sitra), Posintra Ab, Borgå Energi Ab och Borgå stad. I projektet försökte man hitta medel för att främja och planera energieffektivt byggande som en del av planläggningen av Skaftkärr. De erfarenheter som man har fått i projektet har redan utnyttjats i Borgå och i stor utsträckning också annanstans i Finland. Projektets slutförelse ordnades hösten 2012.

Dispositionsplanen för Skaftkärr blev färdig år 2010. År 2012 färdigställdes andra delen av den s.k. energiplanen, dvs. detaljplanen för Majberget, som utarbetades utgående från dispositionsplanen för Skaftkärr. Detaljplanerna för två delområden i Vårdalen i Skaftkärr blev färdiga år 2014. År 2018 framskrider planeringen av Skaftkärr då detaljplaner utarbetas för Vårdalen (projekt nr 73-76).

Också vid andra planarbeten tillämpas den information och de erfarenheter som Skaftkärrprojektet gav om mer energieffektivt utarbetande av planer. Utgående från Skaftkärrprojektet har planarbetets innehåll och praxis förnyats.

Skaftkärrprojektet har påverkat planarbetet i Borgå på många sätt och ökat växelverkan och samarbetet vid planläggningen. Byggnadstillsynen i Borgå har också utvecklat sina egna handlingssätt i ett projekt med namnet "Energieffektiva byggnader – Proaktiv kvalitetsstyrning som en del av byggnadstillsynen" med stöd av Tekes och Sitra. Borgå stad har infört en s.k. tidsplan för tomtöverlätelse, med vilken stadsplaneringens, markpolitikens och byggnadstillsynens olika arbetskedden kan koordineras på ett vettigt sätt. Till handlingssättet hör utbildning i kvalitetsstyrning under några kvällar för egnahemsbyggare.

Områden Äppelgården och Skaftkärr har varit test- och pilotplattformar i forskningsprojektet IDEAS (Intelligent Neighbourhood Energy Allocation & Supervision) som ingår i EU:s 7:e ramprogram. I projektet deltog företag och forskningsanstalter från England, Frankrike, Israel och Finland. Partner i Finland är VTT, Borgå stad och Borgå Energi. Projektet genomfördes åren 2012-2015.

Uudenmaan liitossa vireillä olevat kaavat

Uudenmaan ja Itä-Uudenmaan liitot yhdistivät vuoden 2011 alussa. Uudenmaan liiton tehtävään on laatia koko maakuntaa koskevat kaavat, maakuntakaavat. Maakuntakaava ohjaa kunnan kaavoitusta.

Ympäristöministeriö vahvisti Itä-Uudenmaan kokonaismaakuntakaavan 15.2.2010. Kokonaisuudessaan lainvoimainen maakuntakaava tuli voimaan, kun korkein hallinto-oikeus antoi 6.4.2011 päättönsä maakuntakaavan vahvistamispäätöksestä tehdyistä valituksista.

Vuoden 2016 alussa maankäytö- ja rakennuslaki muuttui niin, että maakuntakaavoja ei enää vahvisteta ympäristöministeriössä.

Uudenmaan maakuntavaltuusto hyväksyi 2. vaihemaa-kuntakaavan 20.3.2013. Valtuusto päätti samassa kokoussesssa kuitenkin jättää hyväksymättä Helsingin Östersundomista Sipoon Söderkullaan ulottuvan alueen ja palauttaa alueen jatkovalmisteluun. Hyväksytyltä osin 2. maakuntakaava vahvistettiin ympäristöministeriössä 30.10.2014 ja ympäristöministeriö määräsi vaihemaakuntakaavan tulevan voimaan. Hyväksymättä jätetyn Östersundomin alueen maakuntakaavaehdotuksen valmistelua on jatkettu ja kaavaehdotus oli uudestaan nähtävillä loppuvuodesta 2017. Östersundomin alueen maakuntakaavan aikataulu on lisäselvitysten vuoksi viivästynyt aiemmin suunnitellusta.

Uudenmaan 4. vaihemaakuntakaava hyväksyttiin ja se tuli myös voimaan vuonna 2017 (ennekuin se on saanut lainvoiman).

Uudenmaan uuden kokonaismaakuntakaavan valmistelu käynnistettiin vuonna 2016. Koko Uudenmaan alueelle laadittavan kaksiportaisen kaavan aikatähän on vuodessa 2050. Kaavasta käytetään nimeä Uusimaa-kaava 2050. Maakuntakaavan kokonaisuus tehdään ensi kertaa kaksiportaisena. Kaava koostuu yleispiirteisestä pitkän aikavälin rakennekaavasta ja sitä tarkentavista seutukohdaisista vaihemaakuntakaavoista. Kaikki maankäytön keskeiset teemat yhteen kokoava kaava valmistellaan vuosina 2016–2019. Uusimaa-kaavan valmisteluvaiheen aineistot tulevat nähtäville alkuvuodesta 2018.

Lisätietoja maakuntakaavoituksesta löytyy Uudenmaan liiton nettisivuilta www.uudenmaanliitto.fi.

Aktuella planer på Nylands förbund

Nylands förbund och Östra Nylands förbund slogs samman i början av år 2011. Nylands förbunds uppgift är att utarbeta planer för hela landskapet (landskapsplaner). Landskapsplanerna styr kommunens planläggning.

Miljöministeriet fastställde helhetslandskapsplanen för Östra Nyland 15.2.2010. Den trädde i kraft i sin helhet då högsta förvaltningsdomstolen 6.4.2011 gav sitt beslut om de besvär som gjordes över beslutet om att fastställa landskapsplanen.

Vid ingången av år 2016 ändrades markanvändnings- och bygglagen så att miljöministeriet inte längre fastställer landskapsplaner.

Nylands landskapsfullmäktige godkände 20.3.2013 etapp-landskapsplan 2. Vid samma möte beslutade landskapsfullmäktige emellertid att inte godkänna området från Östersundom i Helsingfors till Söderkulla i Sibbo. Området remitterades till fortsatt beredning. Miljöministeriet fastställde de delar av landskapsplan 2 som godkändes och bestämde att den träder i kraft. Beredningen av förslaget till landskapsplan för de delar som inte godkändes i Östersundom har framskrivet, och planförslaget var framlagt på nytt i slutet av år 2017. Tidtabellen för landskapsplanen för Östersundom har inte hållit på grund av tilläggsutredningar.

Etapplandskapsplanen 4 för Nyland godkändes och planen trädde också i kraft år 2017 (innan den har vunnit laga kraft).

Beredningen av en ny helhetslandskapsplan för Nyland inleddes år 2016. För hela Nyland utarbetas en tvåstegsplan som tidsmässigt tar sikte på år 2050. Planen heter Nylandsplanen 2050. För första gången görs helheten av landskapsplanen i två nivåer. Nylandsplanen består av en översiktig och långsiktig strukturplan och av regionernas etapplandskapsplaner som preciserar planen. Planen som omfattar alla centrala markanvändningsteman bereds under åren 2016–2019. Materialet i anslutning till beredningsfasen av Nylandsplanen läggs fram till påseende i början av 2018.

Mera information om landskapsplanläggningen finns på Nylands förbunds webbplats på adressen www.uudenmaanliitto.fi.

Asemakaavoituksen kulku ja osallistuminen

Aloitus

Kaavan valmistelutyön alkuvaiheessa tehdään osallistumis- ja arvointisuunnitelma.

Siiä esitetään tarvittavat selvitykset, taustatiedot, osallistumisen- ja vuorovaikutuksen menettelyt, sekä vaikutusten arvointitapa.

Kaavaluonnos nähtävänen

Valmisteluvaiheen kuuleminen 2-4 viikkoa.



Kaavan valmistelutyö jatkuu luonnonksesta kaavaehdotukseen saatujen mielipiteiden pohjalta.

Kaavaehdotus etenee kaupunkikehityslautakunnan kautta nähtäville.

Kaavaehdotus nähtävänen 14 tai 30 vrk

Muistutusten käsitteily:

Kaupunkisuunnittelun käsittelee muistutukset ja tekee kaavan mahdolliset muutokset. Mikäli muutokset ovat oleellisia, kaavaehdotus asetetaan uudelleen nähtäville.

Kaupunkikehityslautakunta hyväksyy vaikutuksiltaan vähäiset kaavaehdotukset.

Vaikutuksiltaan merkittävät kaavat hyväksyy kauunginvaltuusto.

Valmis kaava

Asemakaavan lainvoimaisuudesta kuulutetaan.

Lainvoimainen asemakaava

Aloite tai anomus

- Kaavan laatimisesta tai muuttamisesta voi tehdä aloitteen tai anomuksen kaupunginhallitukselle.

Mielipiteiden esittäminen

- Kaavaluonnos ja valmisteluaineisto ovat esillä kaupungin verkkosivulla ja Kompassissa kuulemisen ajan.
- Tästä tiedotetaan kaupungin verkkosivulla ja osallisille kirjeitse ja/tai kuulutuksella paikallisissa lehdissä.
- Tässä vaiheessa on osallisilla paras hetki vaittaa kaavaratkaisuun.
- Mielipiteet jätetään kirjallisesti Kompassiin.
- Kaavan valmistelijaan voi ottaa yhteyttä myös valmistelun aikana.

Muistutusten tekeminen

- Kaavaehdotus sekä valmisteluasiakirjat ovat esillä kaupungin verkkosivulla ja Kompassissa.
- Tästä ilmoitetaan kaupungin verkkosivulla, kirjeitse maanomistajille ja kuulutuksella paikallisissa lehdissä.
- Mahdolliset muistutukset toimitetaan kirjallisesti Kompassiin.

Muutosten hakeminen

- Hyväksymispäätöksestä voi tehdä valituksen Helsingin hallinto-oikeuteen.
- Helsingin hallinto-oikeuden päätöksestä voi tehdä valituksen korkeampaan hallinto-oikeuteen.

Detaljplanläggningprocessen och deltagande

Inledning

När beredningen av en plan inleds utarbetas ett program för deltagande och bedömning.

Av programmet framgår vilka utredningar man behöver, vad bakgrunden till projektet är, vilka möjligheter stadsborna har att delta i planläggningen och hur konsekvenserna av planen bedöms.

Utkast till plan framlagt

Hörande under beredningen 2-4 veckor.



Planutkastet arbetas vidare till ett planförslag utgående från de åsikter som lämnats in.

Stadsutvecklingsnämnden behandlar planförslaget och därefter kan det läggas fram.

Förslag till plan framlagt 14 eller 30 dagar

Behandling av anmärkningar:

Stadsplaneringen behandlar anmärkningarna och föreslår ändringar i planförslaget. Ifall ändringarna är betydande läggs planförslaget fram på nytt.

Stadsutvecklingsnämnden godkänner de planförs-lag som har obetydliga konsekvenser.

Stadsfullmäktige godkänner de planer som har be-tydande konsekvenser.

Färdig plan

En kungörelse om att detaljplanen vunnit laga kraft.

Motion eller anhållan

- En motion eller en anhållan om utarbetande eller ändring av detaljplan kan lämnas till stadsstyrelsen.

Framförande av åsikt

- Planutkastet och planeringsmaterialet är framlagt på stadens webbplats och i Kompassen under tiden för hörande.
- Staden informerar intressenterna om framläggningen på stadens webbplats och med brev och/eller med en kungörelse i lokaltidningarna.
- Detta är den bästa tiden för intressenterna att påverka planläggningen.
- Åsikterna lämnas skriftligt till Kompassen.
- Planläggaren kan kontaktas även under den tid planen bereds.

Inlämnande av anmärkningar

- Förslaget till plan samt planhandlingarna är framlagda på stadens webbplats och i Kompassen.
- Staden informerar markägarna om framläggningen på stadens webbplats, med brev och publicerar en kungörelse i lokaltidningarna.
- Eventuella anmärkningar lämnas skriftligt till Kompassen.

Sökande av ändring

- Överklaganden av godkännandet av planen kan göras hos Helsingfors förvaltningsdomstol.
- Överklaganden av Helsingfors förvaltningsdomstols beslut kan göras hos högsta förvaltningsdomstolen.

Lagakraftvunnen plan

Yhteystiedot

PORVOON KAUPUNKI Kaupunkisuunnittelu

Rihkamatori B, III kerros
PL 23
06101 PORVOO

Asiointi palvelupiste Kompassin kautta:
Rihkamatori B, I kerros
puh. 020 69 2250

porvoo.fi
etunimi.sukunimi@porvoo.fi

Kontaktuppgifter

BORGÅ STAD Stadsplaneringen

Krämaretorget B, III våningen
PB 23
06101 BORGÅ

Kontakt via servicekontoret Kompassen:
Krämaretorget B, I våningen
tfn. 020 69 2250

borga.fi
[förförnamn.efternamn@porvoo.fi](mailto:förnamn.efternamn@porvoo.fi)